



F1020 PRO



3. Manual instruction **EN**
4. Instrukcja obsługi **PL**
5. Návod k obsluze **CZ**
6. Manuel instruktion **DA**
7. Gebrauchsanweisung **DE**
8. Manual de instrucciones **ES**
9. Käsijuhend **ET**
10. Manuel d'instruction **FR**
11. Kézi utasítás **HU**
12. Manuale di istruzioni **IT**
13. Naudojimo instrukcijos **LT**
14. Rokasgrāmatas instrukcija **LV**
15. Handmatige instructie **NL**
16. Manual de instruções **PT**
17. Instrucțiuni manuale **RO**
18. Návod na obsluhu **SK**
19. Navodila za uporabo **SL**
20. Instruktionsbok **SV**
21. Інструкція з експлуатації **UK**

Thank you for purchasing this product.

Before using it, please read this user manual carefully to ensure proper operation and safe usage.

WARNINGS

1. Do not position the opposite end of the handle directly toward yourself or others.
2. Choose a resistance level that matches your strength to avoid muscle strain.
3. Don't push with full force — leave some energy to safely control the arm's rebound.
4. Use the device in a spacious area to avoid dropping it or hitting someone.
5. If the resistance is too high and you can't press it, don't force it — you might damage the device.
6. This product is not recommended for children, pregnant women, or people who are unwell.
7. The device is quite heavy — keep it out of reach of children.
8. Before exercising, set the resistance to a level that fits your fitness. Beginners should start light and increase gradually.
9. Do a short warm-up before exercising, move your wrists, arms, and do some light stretches.
10. Children under 12 years old should not use this device.
11. Exercise slowly and carefully. Good form is more important than how many reps you do. Don't use the device near children.
12. Regularly inspect the device for signs of wear or damage. Do not use the product if any parts appear loose, cracked, or malfunctioning.

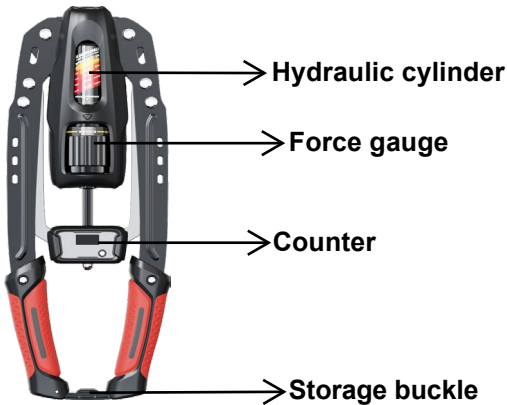
SPECIFICATIONS

Material: ABS+TPR+PP

Intensity range: infinite adjustment 10-200 kg

Size: 42.5 x 16.5 x 4.8 cm

DEVICE PARTS



HOW TO USE

1. Before use, remove the "storage buckle" first to ensure that both arms of the arm strength device are in an extendable position.



2. Adjust the resistance. Turn the adjustment valve to set the resistance to your desired level.



3. Repeatedly pressing the arm strength device with both arms provides continuous exercise that helps strengthen the arms, chest, shoulders, and other muscle groups.



4. After use, attach the storage buckle to prevent it from getting lost.



Dziękujemy za zakup tego produktu.

Przed rozpoczęciem użytkowania prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi, aby zapewnić bezpieczne działanie i użytkowanie urządzenia.

OSTRZEŻENIA

1. Nie kieruj uchwytu w stronę siebie ani innych osób.
2. Wybierz poziom oporu odpowiedni do swojej siły, żeby nie nadwyrężyć mięśni.
3. Nie ćwicz z maksymalną siłą – zostaw trochę energii, żeby bezpiecznie kontrolować powrót ramienia.
4. Ćwicz w miejscu, gdzie masz sporo przestrzeni – unikniesz upuszczenia sprzętu lub uderzenia kogoś.
5. Jeśli opór jest ustawiony zbyt wysoko i nie możesz nacisnąć urządzenia – nie próbuj na siłę. Możesz je uszkodzić.
6. Produkt nie jest zalecany dla dzieci, kobiet w ciąży ani osób w złym stanie zdrowia.
7. Urządzenie jest dość ciężkie – trzymaj je poza zasięgiem dzieci.
8. Przed treningiem ustaw opór odpowiedni do swojej kondycji. Jeśli dopiero zaczynasz, zacznij od najniższego i zwiększaj stopniowo.
9. Zrób krótką rozgrzewkę przed ćwiczeniem – poruszaj nadgarstkami, ramionami i wykonaj kilka dynamicznych ruchów.
10. Dzieci poniżej 12 roku życia nie powinny używać tego urządzenia.
11. Ćwicz spokojnie i dokładnie. Dobrze wykonane ruchy są ważniejsze niż ilość powtórzeń. Nie używaj sprzętu w pobliżu dzieci.
12. Sprawdzaj urządzenie co jakiś czas. Jeśli coś wygląda na uszkodzone, nie używaj go.

SPECYFIKACJA

Materiał: ABS+TPR+PP

Zakres intensywności: regulacja w zakresie 10-200 kg

Rozmiar: 42,5 x 16,5 x 4,8 cm

CZĘŚCI URZĄDZENIA



JAK UŻYWAĆ

1. Przed użyciem należy zdjąć klamrę zabezpieczającą, aby oba ramiona urządzenia do ćwiczenia siły ramion mogły się swobodnie rozłożyć.



2. Wyreguluj opór. Obróć zawór regulacyjny, aby ustawić opór na żądany poziom.



3. Regularne naciskanie urządzenia do ćwiczenia siły ramion obiema rękami wzmacnia ramiona, mięśnie klatki piersiowej, barki oraz inne partie mięśni.



4. Po użyciu załóż z powrotem klamrę zabezpieczającą, aby jej nie zgubić.



Děkujeme vám za zakoupení tohoto produktu.

Před použitím si prosím pečlivě přečtete tuto uživatelskou příručku, abyste zajistili správnou funkci a bezpečné používání.

UPOZORNĚNÍ

1. Nesměřujte protilehlý konec rukojeti přímo na sebe nebo na jiné osoby.
2. Vybte si úroveň odporu, která odpovídá vaší síle, abyste předešli namožení svalů.
3. Netlačte s plnou silou – ponechte si trochu energie, abyste mohli bezpečně kontrolovat zpětný pohyb ramene.
4. Používejte zařízení v prostorném prostředí, aby nedošlo k jeho pádu nebo nárazu do osoby.
5. Pokud je odpor příliš vysoký a nelze tlačítko stisknout, netlačte na něj silou – mohlo by dojít k poškození zařízení.
6. Tento výrobek není doporučen pro děti, těhotné ženy ani osoby, které se necítí dobře.
7. Zařízení je poměrně těžké – uchovávejte jej mimo dosah dětí.
8. Před cvičením nastavte odpor na úroveň, která odpovídá vaší kondici. Začátečníci by měli začít s lehkou zátěží a postupně ji zvyšovat.
9. Před cvičením se krátce rozcvičte, protáhněte zápěstí, paže a proveďte lehké protažení.
10. Tento přístroj nesmí používat děti do 12 let.
11. Cvičte pomalu a opatrně. Správné provedení je důležitější než počet opakování. Nepoužívejte zařízení v blízkosti dětí.
12. Pravidelně kontrolujte zařízení, zda nevykazuje známky opotřebení nebo poškození. Nepoužívejte produkt, pokud se některé jeho části jeví uvolněné, prasklé nebo nefunkční.

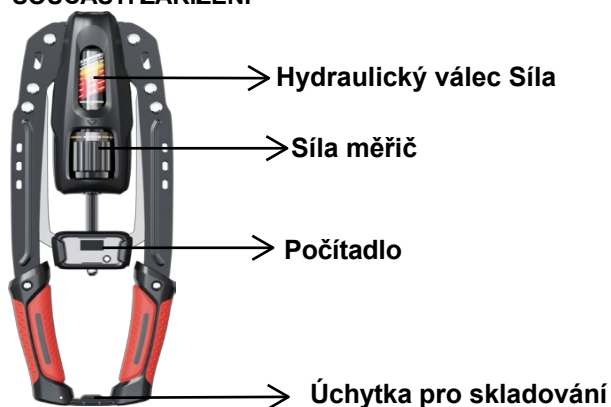
SPECIFIKACE

Materiál: ABS+TPR+PP

Rozsah intenzity: plynulá regulace 10–200 kg

Rozměry: 42,5 x 16,5 x 4,8 cm

SOUČÁSTI ZAŘÍZENÍ



POUŽITÍ

1. Před použitím nejprve odstraňte „úložnou sponu“, aby se obě ramena zařízení na posilování paží nacházela v roztažené poloze.



2. Nastavte odpor. Otáčením nastavovacího ventilu nastavte odpor na požadovanou úroveň.



3. Opakovaným stisknutím zařízení na měření síly paží oběma pažemi dosáhnete nepřetržitého cvičení, které pomáhá posilovat paže, hrudník, ramena a další svalové skupiny.



4. Po použití připevněte úložnou sponu, aby se neztratila.



Tak, fordi du har købt dette produkt.

Før brug skal du læse denne brugervejledning omhyggeligt for at sikre korrekt betjening og sikker brug.

ADVARSEL

1. Hold den modsatte ende af håndtaget væk fra dig selv og andre.
2. Vælg et modstandsniveau, der passer til din styrke for at undgå muskelbelastning.
3. Skub ikke med fuld kraft – spar lidt energi, så du kan kontrollere armens tilbagespring på en sikker måde.
4. Brug enheden i et rummeligt område for at undgå at tabe den eller ramme nogen.
5. Hvis modstanden er for høj, og du ikke kan trykke på den, skal du ikke tvinge den – du kan beskadige enheden.
6. Dette produkt anbefales ikke til børn, gravide kvinder eller personer, der er i dårligt helbred.
7. Enheden er ret tung – opbevar den utilgængeligt for børn.
8. Inden du træner, skal du indstille modstanden til et niveau, der passer til din kondition. Begyndere bør starte let og øge gradvist.
9. Lav en kort opvarmning før træning, bevæg håndled og arme og lav nogle lette strækøvelser.
10. Børn under 12 år bør ikke bruge dette apparat.
11. Træn langsomt og forsigtigt. Korrekt udførelse er vigtigere end antallet af gentagelser. Brug ikke apparatet i nærheden af børn.
12. Kontroller regelmæssigt enheden for tegn på slitage eller beskadigelse. Brug ikke produktet, hvis nogen dele virker løse, revnede eller defekte.

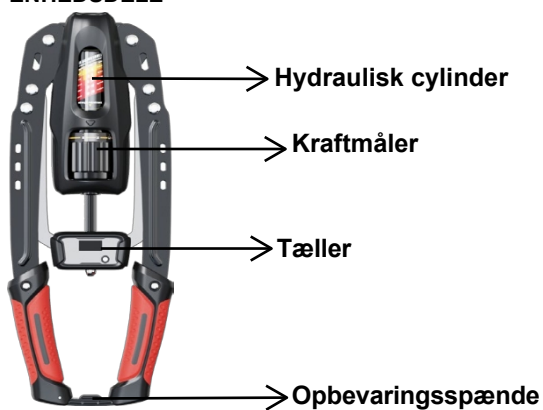
SPECIFIKATIONER

Materiale: ABS+TPR+PP

Intensitetsområde: trinløs justering 10-200 kg

Størrelse: 42,5 x 16,5 x 4,8 cm

ENHEDSDELE



BRUG

1. Før brug skal du først fjerne "opbevaringsspænden" for at sikre, at begge arme på armstyrkeapparatet er i en udstrakt position.



2. Juster modstanden. Drej justeringsventilen for at indstille modstanden til det ønskede niveau.



3. Gentagen tryk på armstyrkeapparatet med begge arme giver kontinuerlig træning, der hjælper med at styrke arme, bryst, skuldre og andre muskelgrupper.



4. Efter brug skal du fastgøre opbevaringsspænden for at undgå, at den går tabt.



Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts.

Lesen Sie vor der Verwendung diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um einen ordnungsgemäßen Betrieb und eine sichere Verwendung zu gewährleisten.

WARNUNG

1. Richten Sie das gegenüberliegende Ende des Griffs nicht direkt auf sich selbst oder andere Personen.
2. Wählen Sie einen Ihrer Kraft entsprechenden Widerstandsgrad, um Muskelzerrungen zu vermeiden.
3. Drücken Sie nicht mit voller Kraft – lassen Sie etwas Kraft übrig, um den Rückstoß des Arms sicher kontrollieren zu können.
4. Verwenden Sie das Gerät in einem geräumigen Bereich, um zu vermeiden, dass es herunterfällt oder jemanden trifft.
5. Wenn der Widerstand zu hoch ist und Sie den Knopf nicht drücken können, wenden Sie keine Gewalt an – Sie könnten das Gerät beschädigen.
6. Dieses Produkt ist nicht für Kinder, schwangere Frauen oder Personen mit gesundheitlichen Beschwerden geeignet.
7. Das Gerät ist ziemlich schwer – bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
8. Stellen Sie vor dem Training den Widerstand auf ein Niveau ein, das Ihrer Fitness entspricht. Anfänger sollten mit einem leichten Widerstand beginnen und diesen schrittweise erhöhen.
9. Machen Sie vor dem Training eine kurze Aufwärmphase, bewegen Sie Ihre Handgelenke und Arme und dehnen Sie sich leicht.
10. Kinder unter 12 Jahren sollten dieses Gerät nicht benutzen.
11. Trainieren Sie langsam und vorsichtig. Die richtige Ausführung ist wichtiger als die Anzahl der Wiederholungen. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Kindern.
12. Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigungen. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile locker sind, Risse aufweisen oder nicht ordnungsgemäß funktionieren.

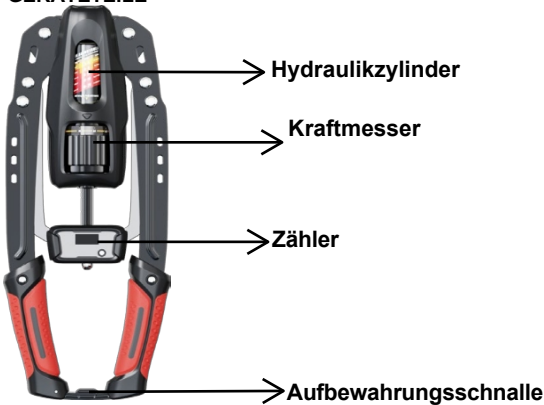
TECHNISCHE DATEN

Material: ABS+TPR+PP

Intensitätsbereich: stufenlos einstellbar 10-200 kg

Größe: 42,5 x 16,5 x 4,8 cm

GERÄTETEILE



VERWENDUNG

1. Entfernen Sie vor der Verwendung zunächst die „Aufbewahrungsschnalle“, um sicherzustellen, dass beide Arme des Armkrafttrainers in einer ausziehbaren Position sind.



2. Stellen Sie den Widerstand ein. Drehen Sie das Einstellventil, um den Widerstand auf die gewünschte Stufe einzustellen.



3. Durch wiederholtes Drücken des Armkrafttrainers mit beiden Armen wird ein kontinuierliches Training erreicht, das zur Stärkung der Arme, der Brust, der Schultern und anderer Muskelgruppen beiträgt.



4. Befestigen Sie nach dem Gebrauch die Aufbewahrungsschnalle, damit das Gerät nicht verloren geht.



Gracias por adquirir este producto.

Antes de utilizarlo, lea atentamente este manual de usuario para garantizar un funcionamiento correcto y un uso seguro.

ADVERTENCIAS

1. No coloque el extremo opuesto del mango directamente hacia usted ni hacia otras personas.
2. Elija un nivel de resistencia que se adapte a su fuerza para evitar tensiones musculares.
3. No empuje con toda la fuerza, deje algo de energía para controlar con seguridad el rebote del brazo.
4. Utilice el dispositivo en un área espaciosa para evitar que se caiga o golpee a alguien.
5. Si la resistencia es demasiado alta y no puede presionarlo, no lo fuerce, ya que podría dañar el dispositivo.
6. Este producto no está recomendado para niños, mujeres embarazadas ni personas que no se encuentren bien.
7. El dispositivo es bastante pesado, manténgalo fuera del alcance de los niños.
8. Antes de hacer ejercicio, ajuste la resistencia a un nivel adecuado a su estado físico. Los principiantes deben empezar con poco peso y aumentarlo gradualmente.
9. Realice un breve calentamiento antes de hacer ejercicio, mueva las muñecas y los brazos, y haga algunos estiramientos ligeros.
10. Los niños menores de 12 años no deben utilizar este aparato.
11. Haga los ejercicios lentamente y con cuidado. Es más importante hacerlos correctamente que repetirlos muchas veces. No utilice el aparato cerca de niños.
12. Inspeccione periódicamente el dispositivo para detectar signos de desgaste o daños. No utilice el producto si alguna pieza parece suelta, agrietada o defectuosa.

ESPECIFICACIONES

Material: ABS+TPR+PP

Rango de intensidad: ajuste infinito 10-200 kg

Tamaño: 42,5 x 16,5 x 4,8 cm

PIEZAS DEL DISPOSITIVO



MODO DE EMPLEO

1. Antes de usar, retire primero la «hebilla de almacenamiento» para asegurarse de que ambos brazos del dispositivo de fuerza para brazos estén en posición extensible.



2. Ajuste la resistencia. Gire la válvula de ajuste para establecer la resistencia al nivel deseado.



3. Al presionar repetidamente el dispositivo de fuerza para brazos con ambos brazos, se realiza un ejercicio continuo que ayuda a fortalecer los brazos, el pecho, los hombros y otros grupos musculares.



4. Después de usarlo, coloque la hebilla de almacenamiento para evitar que se pierda.



Täname teid selle toote ostmise eest.

Enne kasutamist lugege palun hoolikalt käesolev kasutusjuhend, et tagada toote nõuetekohane toimimine ja ohutu kasutamine.

HOIATUS

1. Ärge suunake käepideme vastasotsa otse enda või teiste inimeste poole.
2. Vali oma jõule vastav vastupanu tase, et vältida lihaste pinget.
3. Ärge suruge täie jõuga – jätke veidi energiat, et ohutult kontrollida käepideme tagasipõrget.
4. Kasutage seadet avaras ruumis, et vältida selle kukutamist või kellegi tabamist.
5. Kui takistus on liiga suur ja te ei saa nuppu alla vajutada, ärge seda jõuga vajutage – see võib seadet kahjustada.
6. Seda toodet ei soovitata kasutada lastele, rasedatele naistele ega haigetele inimestele.
7. Seade on üsna raske – hoidke see laste käeulatuses eemal.
8. Enne treeningu alustamist seadke vastupanu oma füüsilisele vormile sobivale tasemele. Algajad peaksid alustama kerge koormusega ja seda järk-järgult suurendama.
9. Enne treeningut tehke lühike soojendus, liigutage randmeid, käsivarsi ja tehke kergeid venitusharjutusi.
10. Alla 12-aastased lapsed ei tohi seda seadet kasutada.
11. Treeni aeglaselt ja ettevaatlikult. Õige tehnika on olulisem kui korduste arv. Ära kasuta seadet laste läheduses.
12. Kontrollige seadme kulumise ja kahjustuste esinemist regulaarselt. Ärge kasutage toodet, kui mõni osa on lahti, pragunenud või ei tööta korralikult.

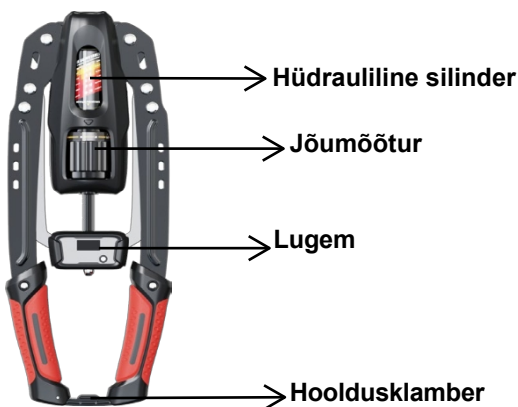
TEHNILISED

Materjal: ABS+TPR+PP

Intensiivsuse vahemik: piiramatu reguleerimine 10–200 kg

Suurus: 42,5 x 16,5 x 4,8 cm

SEADME OSAD



KASUTAMINE

1. Enne kasutamist eemaldage esmalt „hoiustamisrihm“, et veenduda, et mõlemad käsijõu seadme käepidemed on väljasirutatud asendis.



2. Reguleerige vastupanu. Pöörake reguleerimisventiili, et seada vastupanu soovitud tasemele.



3. Käsivõimsuse seadme korduv vajutamine mõlema käega tagab pideva treeningu, mis aitab tugevdada käsivarsi, rinda, õlgu ja muid lihasrühmi.



4. Pärast kasutamist kinnitage hoiustamisrihm, et see ei läheks kaduma.



Merci d'avoir acheté ce produit.

Avant de l'utiliser, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation afin de garantir un fonctionnement correct et une utilisation en toute sécurité.

AVERTISSEMENTS

1. Ne placez pas l'extrémité opposée de la poignée directement vers vous ou vers d'autres personnes.
2. Choisissez un niveau de résistance adapté à votre force afin d'éviter toute tension musculaire.
3. Ne poussez pas de toutes vos forces — gardez un peu d'énergie pour contrôler le rebond du bras en toute sécurité.
4. Utilisez l'appareil dans un endroit spacieux pour éviter de le faire tomber ou de heurter quelqu'un.
5. Si la résistance est trop forte et que vous ne pouvez pas appuyer, ne forcez pas, car vous risqueriez d'endommager l'appareil.
6. Ce produit n'est pas recommandé pour les enfants, les femmes enceintes ou les personnes en mauvaise santé.
7. L'appareil est assez lourd, gardez-le hors de portée des enfants.
8. Avant de commencer l'exercice, réglez la résistance à un niveau adapté à votre condition physique. Les débutants doivent commencer doucement et augmenter progressivement.
9. Faites un échauffement court avant de commencer, bougez vos poignets, vos bras et faites quelques étirements légers.
10. Les enfants de moins de 12 ans ne doivent pas utiliser cet appareil.
11. Faites les exercices lentement et avec précaution. Il est plus important d'adopter une bonne posture que d'effectuer un grand nombre de répétitions. N'utilisez pas l'appareil à proximité d'enfants.
12. Inspectez régulièrement l'appareil pour détecter tout signe d'usure ou de dommage. N'utilisez pas le produit si des pièces semblent desserrées, fissurées ou défectueuses.

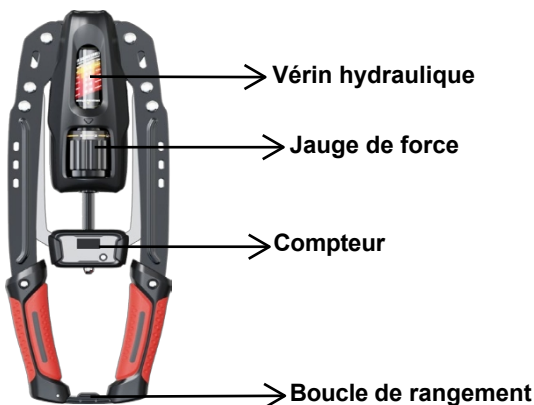
CARACTÉRISTIQUES

Matériau : ABS+TPR+PP

Plage d'intensité : réglage infini 10-200 kg

Dimensions : 42,5 x 16,5 x 4,8 cm

COMPOSANTS DE L'APPAREIL



MODE D'EMPLOI

1. Avant utilisation, retirez d'abord la « boucle de rangement » afin de vous assurer que les deux bras de l'appareil de musculation sont en position extensible.



2. Réglez la résistance. Tournez la valve de réglage pour régler la résistance au niveau souhaité.



3. Appuyez plusieurs fois sur l'appareil de musculation avec les deux bras pour effectuer un exercice continu qui aide à renforcer les bras, la poitrine, les épaules et d'autres groupes musculaires.



4. Après utilisation, fixez la boucle de rangement pour éviter de le perdre.



Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a terméket.

Használat előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a felhasználói kézikönyvet a megfelelő működés és a biztonságos használat érdekében.

FIGYELMEZTETÉSEK

1. Ne irányítsa a fogantyú másik végét közvetlenül magára vagy másokra.
2. Az izomfeszültség elkerülése érdekében válasszon az erejének megfelelő ellenállási szintet.
3. Ne nyomja teljes erővel – hagyjon némi energiát a kar visszapattanásának biztonságos kontrollálásához.
4. Használja a készüléket tágas helyen, hogy ne ejtse le és ne üsse meg senkit.
5. Ha az ellenállás túl nagy és nem tudja megnyomni, ne erőltesse, mert megsérülhet a készülék.
6. A termék nem ajánlott gyermekek, terhes nők és rosszul érző személyek számára.
7. A készülék meglehetősen nehéz – tartsa gyermekektől elzárt helyen.
8. Edzés előtt állítsa az ellenállást az Ön fizikai állapotának megfelelő szintre. A kezdőknek könnyű edzéssel kell kezdeniük, majd fokozatosan növelni az intenzitást.
9. Edzés előtt végezzen rövid bemelegítést, mozgassa meg a csuklóit, karjait, és végezzen néhány könnyű nyújtó gyakorlatot.
10. 12 év alatti gyermekek nem használhatják ezt a készüléket.
11. Lassan és óvatosan edzzen. A helyes testtartás fontosabb, mint az ismétlések száma. Ne használja a készüléket gyermekek közelében.
12. Rendszeresen ellenőrizze a készüléket kopás vagy sérülés jeleinek észlelése érdekében. Ne használja a terméket, ha bármely alkatrész laza, repedt vagy meghibásodott.

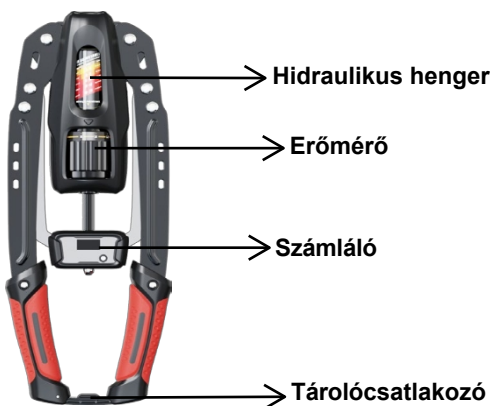
MŰSZAKI ADATOK

Anyag: ABS+TPR+PP

Intenzitás tartomány: fokozatmentesen állítható 10-200 kg

Méret: 42,5 x 16,5 x 4,8 cm

ESZKÖZ ALKATRÉSZEK



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1. Használat előtt először távolítsa el a „tárolócsatot”, hogy az eszköz mindkét karja kinyújtható helyzetben legyen.



2. Állítsa be az ellenállást. Forgassa a beállító szelepet, hogy az ellenállás a kívánt szintre álljon.



3. A karerőmérő eszköz mindkét karal történő ismételt megnyomásával folyamatos edzés valósul meg, amely segít a karok, a mellkas, a vállak és más izomcsoportok erősítésében.



4. Használat után rögzítse a tárolócsatot, hogy ne vesszen el.



Grazie per aver acquistato questo prodotto.

Prima di utilizzarlo, leggere attentamente il presente manuale d'uso per garantire il corretto funzionamento e un utilizzo sicuro.

AVVERTENZE

1. Non posizionare l'estremità opposta dell'impugnatura direttamente verso di sé o verso altre persone.
2. Scegliere un livello di resistenza adeguato alla propria forza per evitare strappi muscolari.
3. Non spingere con tutta la forza, ma conserva un po' di energia per controllare in modo sicuro il rimbalzo del braccio.
4. Utilizzare il dispositivo in un'area spaziosa per evitare di farlo cadere o di colpire qualcuno.
5. Se la resistenza è troppo elevata e non riesci a premere, non forzare: potresti danneggiare il dispositivo.
6. Questo prodotto non è consigliato per bambini, donne in gravidanza o persone che non si sentono bene.
7. Il dispositivo è piuttosto pesante: tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
8. Prima di iniziare l'allenamento, imposta la resistenza a un livello adeguato alla tua forma fisica. I principianti dovrebbero iniziare con un livello leggero e aumentarlo gradualmente.
9. Prima di allenarti, fai un breve riscaldamento, muovi i polsi, le braccia e fai qualche leggero stretching.
10. I bambini di età inferiore ai 12 anni non devono utilizzare questo dispositivo.
11. Eseguire gli esercizi lentamente e con attenzione. È più importante eseguire gli esercizi in modo corretto che aumentare il numero di ripetizioni. Non utilizzare il dispositivo in presenza di bambini.
11. Ispezionare regolarmente il dispositivo per verificare l'eventuale presenza di segni di usura o danni. Non utilizzare il prodotto se alcune parti appaiono allentate, incrinare o difettose.

SPECIFICHE

Materiale: ABS+TPR+PP

Intervallo di intensità: regolazione infinita 10-200 kg

Dimensioni: 42,5 x 16,5 x 4,8 cm

PARTI DEL DISPOSITIVO



MODO D'USO

1. Prima dell'uso, rimuovere la "fibbia di conservazione" per assicurarsi che entrambe le braccia del dispositivo per la forza delle braccia siano in posizione estesa.



2. Regolare la resistenza. Ruotare la valvola di regolazione per impostare la resistenza al livello desiderato.



3. Premendo ripetutamente il dispositivo di forza del braccio con entrambe le braccia si ottiene un esercizio continuo che aiuta a rafforzare le braccia, il petto, le spalle e altri gruppi muscolari.



4. Dopo l'uso, fissare la fibbia di conservazione per evitare che si perda.



Dėkojame už šio produkto įsigijimą.

Prieš naudodami, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją, kad užtikrintumėte tinkamą veikimą ir saugų naudojimą.

ISPĖJIMAI

1. Nenukreipkite rankenos priešingo galo tiesiai į save ar kitus žmones.
2. Pasirinkite savo jėgai tinkamą pasipriešinimo lygį, kad išvengtumėte raumenų įtempimo.
3. Nespauskite visą jėgą – palikite šiek tiek energijos, kad galėtumėte saugiai kontroliuoti rankos atšokimą.
4. Naudokite prietaisą erdvioje vietoje, kad jo nenumestumėte ir nesužeistumėte kitų žmonių.
5. Jei pasipriešinimas yra per didelis ir negalite paspausti, nenaudokite jėgos – galite sugadinti prietaisą.
6. Šis produktas nėra rekomenduojamas vaikams, nėščioms moterims ar blogai besijaučiantiems žmonėms.
7. Prietaisas yra gana sunkus – laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
8. Prieš pradėdami treniruotes, nustatykite jūsų fizinei būklei tinkamą pasipriešinimo lygį. Pradedantieji rekomenduojama pradėti nuo lengvo pasipriešinimo ir palaipsniui jį.
9. Prieš treniruotę atlikite trumpą apšilimą, pajudinkite riešus, rankas ir atlikite lengvus tempimo pratimus.
10. Vaikai iki 12 metų neturėtų naudoti šio prietaiso.
11. Treniruokitės lėtai ir atsargiai. Tinkama treniruotės forma yra svarbesnė nei pakartojimų skaičius. Nenaudokite prietaiso šalia vaikų.
12. Reguliariai tikrinkite įrenginį, ar nėra nusidėvėjimo ar pažeidimų požymių. Nenaudokite produkto, jei kokios nors dalys atrodo laisvos, įtrūkusios ar neveikia.

TECHNINĖS

Medžiaga: ABS+TPR+PP

Intensyvumo diapazonas: begalinis reguliavimas 10–200 kg

Dydis: 42,5 x 16,5 x 4,8 cm

ĮRENGINIO DALYS



NAUDOJIMO

1. Prieš naudojimą pirmiausia nuimkite „saugojimo sagtį“, kad abu rankų jėgos prietaiso rankos būtų ištiestos.



2. Nustatykite pasipriešinimą. Pasukite reguliavimo vožtuvą, kad pasipriešinimas būtų nustatytas į norimą lygį.



3. Pakartotinai spaudžiant rankų jėgos treniruoklį abiem rankomis, atliekamas nuolatinis pratimas, kuris padeda stiprinti rankas, krūtinę, pečius ir kitas raumenų grupes.



4. Po naudojimo pritvirtinkite laikymo sagtį, kad jis nepasimestų.



Paldies, ka iegādājāties šo produktu.

Pirms lietošanas lūdzu uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju, lai nodrošinātu pareizu darbību un drošu lietošanu.

BRĪDINĀJUMI

1. Nelietojiet rokturi, vēršot tā pretējo galu tieši pret sevi vai citām personām.
2. Izvēlieties pretestības līmeni, kas atbilst jūsu spēkam, lai izvairītos no muskuļu sasprindzin.
3. Nespiediet ar pilnu spēku — atstājiet nedaudz enerģijas, lai droši kontrolētu rokas atsitienu.
4. Ierīci lietojiet plašā telpā, lai tā neizkristu vai neuzkristu uz kādu cilvēku.
5. Ja pretestība ir pārāk liela un jūs nevarat nospiegt pogu, nelietojiet spēku — jūs varat sabojāt ierīci.
6. Šo produktu nav ieteicams lietot bērniem, grūtniecēm vai cilvēkiem, kuri jūtas slikti.
7. Ierīce ir diezgan smaga — glabājiet to bērniem nepieejamā vietā.
8. Pirms vingrinājumu veikšanas iestatiet pretestību atbilstoši savai fiziskajai sagatavotībai. Iesācējiem jāsāk ar viegliem vingrinājumiem un pakāpeniski pal.
9. Pirms treniņa veiciet īsu iesildīšanos, kustiet plaukstas, rokas un veiciet vieglus stiepšanās vingrinājumus.
10. Bērniem līdz 12 gadu vecumam šo ierīci lietot nedrīkst.
11. Trenējieties lēnām un uzmanīgi. Pareiza tehnika ir svarīgāka nekā atkārtojumu skaits. Nelietojiet ierīci bērnu klātbūtnē.
12. Regulāri pārbaudiet ierīci, vai nav nolietojuma vai bojājumu pazīmes. Nelietojiet produktu, ja kāda daļa ir valīga, plaisā vai nedarbojas.

Tehniskie

Materiāls: ABS+TPR+PP

Intensitātes diapazons: bezgalīga regulēšana 10–200 kg

Izmērs: 42,5 x 16,5 x 4,8 cm

IERĪCES DAĻAS



LIETOŠANA

1. Pirms lietošanas vispirms noņemiet "uzglabāšanas sprādzi", lai pārļiecinātos, ka abas roku spēka ierīces rokas ir izstieptā stāvoklī.



2. Noregulējiet pretestību. Pagrieziet regulēšanas vārstu, lai iestatītu pretestību vēlamajā līmenī.



3. Atkārtoti nospiežot roku spēka ierīci ar abām rokām, tiek nodrošināts nepārtraukts treniņš, kas palīdz stiprināt rokas, krūtis, plecus un citas muskuļu grupas.



4. Pēc lietošanas piestipriniet uzglabāšanas sprādzi, lai tas nezaudētos.



Bedankt voor het kopen van dit product.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt, om een correcte werking en veilig gebruik te garanderen.

WAARSCHUWING

1. Richt het andere uiteinde van de handgreep niet rechtstreeks op uzelf of anderen.
2. Kies een weerstandsniveau dat past bij uw kracht om spierverrekking te voorkomen.
3. Duw niet met volledige kracht — houd wat energie over om de terugslag van de arm veilig te kunnen opvangen.
4. Gebruik het apparaat in een ruime omgeving om te voorkomen dat u het laat vallen of iemand raakt.
5. Als de weerstand te hoog is en u het apparaat niet kunt indrukken, forceer het dan niet. U kunt het apparaat hierdoor beschadigen.
6. Dit product wordt niet aanbevolen voor kinderen, zwangere vrouwen of mensen die zich niet goed voelen.
7. Het apparaat is vrij zwaar. Houd het buiten het bereik van kinderen.
8. Stel voor het trainen de weerstand in op een niveau dat past bij uw conditie. Beginners moeten licht beginnen en geleidelijk opbouwen.
9. Doe een korte warming-up voor het trainen, beweeg uw polsen en armen en doe enkele lichte rekoefeningen.
10. Kinderen jonger dan 12 jaar mogen dit apparaat niet gebruiken.
11. Train langzaam en voorzichtig. Een goede houding is belangrijker dan het aantal herhalingen. Gebruik het apparaat niet in de buurt van kinderen.
11. Controleer het apparaat regelmatig op tekenen van slijtage of beschadiging. Gebruik het product niet als er onderdelen los zitten, gebarsten zijn of niet goed werken.

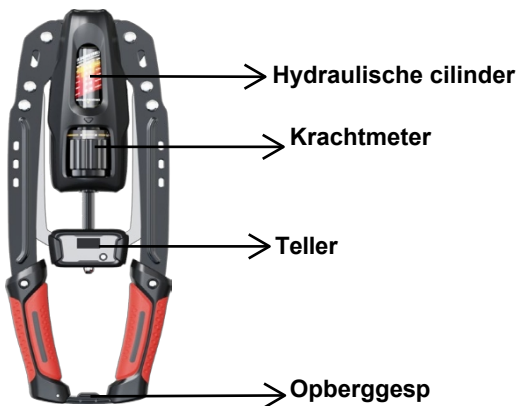
SPECIFICATIES

Materiaal: ABS+TPR+PP

Intensiteitsbereik: traploos instelbaar van 10-200 kg

Afmetingen: 42,5 x 16,5 x 4,8 cm

ONDERDELEN



GEBRUIK

1. Verwijder voor gebruik eerst de "opberggesp" om ervoor te zorgen dat beide armen van het armkrachtapparaat in een uitschuifbare positie staan.



2. Pas de weerstand aan. Draai aan de regelknop om de weerstand op het gewenste niveau in te stellen.



3. Door herhaaldelijk met beide armen op het armkrachtapparaat te drukken, kunt u continu trainen en zo uw armen, borst, schouders en andere spiergroepen versterken.



4. Bevestig na gebruik de opberggesp om te voorkomen dat het apparaat kwijtraakt.



Obrigado por adquirir este produto.

Antes de utilizá-lo, leia atentamente este manual do utilizador para garantir o funcionamento correto e a utilização segura.

AVISOS

1. Não posicione a extremidade oposta da pega diretamente na sua direção ou na direção de outras pessoas.
2. Escolha um nível de resistência adequado à sua força para evitar tensão muscular.
3. Não empurre com toda a força — reserve alguma energia para controlar com segurança o rebote do braço.
4. Use o dispositivo em uma área espaçosa para evitar que ele caia ou bata em alguém.
5. Se a resistência for muito alta e não conseguir pressioná-lo, não force — poderá danificar o dispositivo.
6. Este produto não é recomendado para crianças, mulheres grávidas ou pessoas que não se encontram bem.
7. O dispositivo é bastante pesado — mantenha-o fora do alcance das crianças.
8. Antes de começar a treinar, ajuste a resistência para um nível adequado à sua condição física. Os iniciantes devem começar com um nível leve e aumentar gradualmente.
9. Faça um aquecimento breve antes do exercício, movimente os pulsos, os braços e faça alguns alongamentos leves.
10. Crianças com menos de 12 anos não devem utilizar este aparelho.
11. Exercite-se devagar e com cuidado. A forma correta é mais importante do que o número de repetições que faz. Não utilize o aparelho perto de crianças.
12. Inspeccione regularmente o dispositivo quanto a sinais de desgaste ou danos. Não utilize o produto se alguma peça parecer solta, rachada ou com defeito.

ESPECIFICAÇÕES

Material: ABS+TPR+PP

Intervalo de intensidade: ajuste infinito 10-200 kg

Tamanho: 42,5 x 16,5 x 4,8 cm

PEÇAS DO DISPOSITIVO



COMO UTILIZAR

1. Antes de usar, remova primeiro a «fivela de armazenamento» para garantir que ambos os braços do dispositivo de força para os braços estejam numa posição extensível.



2. Ajuste a resistência. Gire a válvula de ajuste para definir a resistência no nível desejado.



3. Pressionar repetidamente o dispositivo de força do braço com ambos os braços proporciona um exercício contínuo que ajuda a fortalecer os braços, o peito, os ombros e outros grupos musculares.



4. Após a utilização, prenda a fivela de armazenamento para evitar que se perca.



Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs.

Înainte de utilizare, citiți cu atenție acest manual de utilizare pentru a asigura funcționarea corectă și utilizarea în condiții de siguranță.

AVERTISMENT

1. Nu poziționați capătul opus al mânerului direct spre dvs. sau spre alte persoane.
2. Alegeți un nivel de rezistență corespunzător forței dvs. pentru a evita suprasolicitarea musculară.
3. Nu împingeți cu toată forța — păstrați o parte din energie pentru a controla în siguranță reculul brațului.
4. Utilizați dispozitivul într-un spațiu larg pentru a evita să îl scăpați sau să loviți pe cineva.
5. Dacă rezistența este prea mare și nu puteți apăsa, nu forțați — puteți deteriora dispozitivul.
6. Acest produs nu este recomandat copiilor, femeilor însărcinate sau persoanelor care nu se simt bine.
7. Dispozitivul este destul de greu — țineți-l la îndemâna copiilor.
8. Înainte de a începe exercițiile, reglați rezistența la un nivel adecvat condiției fizice. Începătorii ar trebui să înceapă cu o rezistență ușoară și să o crească treptat.
9. Înainte de antrenament, faceți o scurtă încălzire, mișcați încheieturile mâinilor, brațele și faceți câteva întinderi ușoare.
10. Copiii cu vârsta sub 12 ani nu trebuie să utilizeze acest aparat.
11. Exercițiile trebuie efectuate încet și cu atenție. Este mai importantă forma corectă a exercițiilor decât numărul de repetări. Nu utilizați aparatul în apropierea copiilor.
12. Verificați regulat dispozitivul pentru a detecta semne de uzură sau deteriorare. Nu utilizați produsul dacă există piese care par slăbite, crăpate sau defecte.

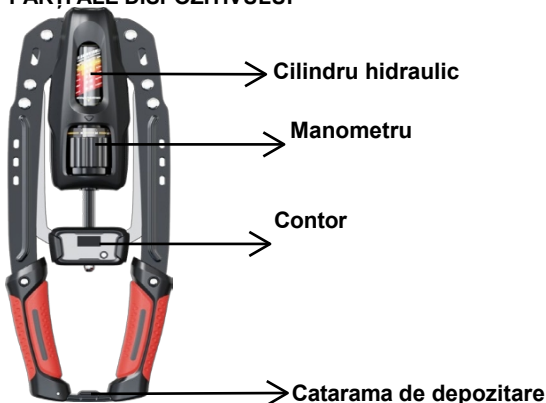
SPECIFICAȚII

Material: ABS+TPR+PP

Interval de intensitate: reglare infinită 10-200 kg

Dimensiuni: 42,5 x 16,5 x 4,8 cm

PĂRȚI ALE DISPOZITIVULUI



MOD DE UTILIZARE

1. Înainte de utilizare, îndepărtați mai întâi „catarama de depozitare” pentru a vă asigura că ambele brațe ale dispozitivului de forță pentru brațe sunt în poziție extensibilă.



2. Reglați rezistența. Rotiți supapa de reglare pentru a seta rezistența la nivelul dorit.



3. Apăsarea repetată a dispozitivului de măsurare a forței brațelor cu ambele brațe asigură un exercițiu continuu care ajută la întărirea brațelor, pieptului, umerilor și a altor grupe musculare.



4. După utilizare, atașați catarama de depozitare pentru a preveni pierderea.



Ďakujeme za zakúpenie tohto produktu.

Pred použitím si pozorne prečítajte túto používateľskú príručku, aby ste zaistili správnu prevádzku a bezpečné používanie.

UPOZORNENIA

1. Neumiestňujte opačný koniec rukoväte priamo smerom k sebe alebo k iným osobám.
2. Vyberte si úroveň odporu, ktorá zodpovedá vašej sile, aby nedošlo k namáhaniu svalov.
3. Netlačte s plnou silou – ponechajte si trochu energie na bezpečné ovládanie odrazu ramena.
4. Používajte zariadenie v priestranom prostredí, aby ste zabránili jeho pádu alebo nárazu do osoby.
5. Ak je odpor príliš veľký a nemôžete tlačidlo stlačiť, nenúťte ho – mohlo by dôjsť k poškodeniu zariadenia.
6. Tento produkt nie je odporúčaný pre deti, tehotné ženy ani osoby, ktoré sa necítia dobre.
7. Zariadenie je pomerne ťažké – uchovávať ho mimo dosahu detí.
8. Pred cvičením nastavte odpor na úroveň, ktorá zodpovedá vašej kondícii. Začiatočníci by mali začať s ľahkou záťažou a postupne ju zvyšovať.
9. Pred cvičením sa krátko rozcvičte, rozhýbte zápästia, ruky a urobte niekoľko ľahkých strečingových cvikov.
10. Toto zariadenie nesmú používať deti mladšie ako 12 rokov.
11. Cvičte pomaly a opatrne. Správna technika je dôležitejšia ako počet opakovaní. Ne používajte zariadenie v blízkosti detí.
12. Pravidelne kontrolujte zariadenie, či nevykazuje známky opotrebenia alebo poškodenia. Nepoužívajte výrobok, ak sa niektoré časti zdajú byť uvoľnené, prasknuté alebo nefunkčné.

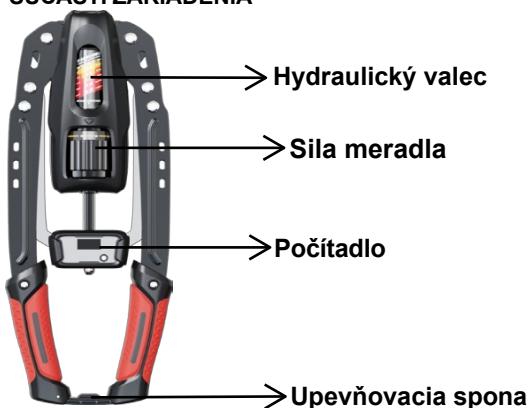
ŠPECIFIKÁCIE

Materiál: ABS+TPR+PP

Rozsah intenzity: nekonečné nastavenie 10-200 kg

Rozmery: 42,5 x 16,5 x 4,8 cm

SÚČASTI ZARIADENIA



POUŽITIE

1. Pred použitím najskôr odstráňte „úložnú sponu“, aby ste sa uistili, že obe ramená zariadenia na posilňovanie rúk sú v predĺženej polohe.



2. Nastavte odpor. Otočením nastavovacieho ventilu nastavte odpor na požadovanú úroveň.



3. Opakovaným stláčaním zariadenia na meranie sily paží oboma rukami dosiahnete kontinuálne cvičenie, ktoré pomáha posilňovať paže, hrudník, ramená a ďalšie svalové skupiny.



4. Po použití pripevnite úschovnú sponu, aby sa nestratila.



Hvala za nakup tega izdelka.

Pred uporabo pazljivo preberite ta navodila za uporabo, da zagotovite pravilno delovanje in varno uporabo.

OPOZORILA

1. Nasprotnega konca ročaja ne usmerjajte neposredno proti sebi ali drugim osebam.
2. Izberite stopnjo upora, ki ustreza vaši moči, da se izognete mišični napetosti.
3. Ne potiskajte z vso močjo – ohranite nekaj energije, da boste lahko varno nadzorovali odboj ročaja.
4. Napravo uporabljajte v prostem prostoru, da ne pride do padca ali udarca.
5. Če je upor prevelik in ga ne morete pritisniti, ne silite, saj lahko poškodujete napravo.
6. Ta izdelek ni primeren za otroke, nosečnice ali osebe, ki se ne počutijo dobro.
7. Naprava je precej težka – hranite jo izven dosega otrok.
8. Pred vadbo nastavite upor na raven, ki ustreza vaši telesni pripravljenosti. Začetniki naj začnejo z lažjimi vajami in jih postopoma težavnostno povečujejo.
9. Pred vadbo se kratko ogrejte, premaknite zapestja, roke in naredite nekaj lahkih razteznih vaj.
10. Otroci, mlajši od 12 let, ne smejo uporabljati tega naprave.
11. Vadite počasi in previdno. Pomembnejša je pravilna izvedba kot število ponovitev. Naprave ne uporabljajte v bližini otrok.
12. Redno pregledujte napravo, ali ni znakov obrabe ali poškodb. Ne uporabljajte izdelka, če so kateri koli deli ohlapni, razpokani ali ne delujejo pravilno.

SPECIFIKACIJE

Material: ABS+TPR+PP

Območje intenzivnosti: neskončno nastavljivo 10–200 kg

Velikost: 42,5 x 16,5 x 4,8 cm

DELI NAPRAVE



NAČIN UPORABE

1. Pred uporabo najprej odstranite „sponko za shranjevanje“, da se prepričate, da sta obe roki naprave za merjenje moči rok v raztegnjenem položaju.



2. Nastavite upor. Zavrtite nastavni ventil, da nastavite upor na željeno raven.



3. Ponavljajoče pritiskovanje naprave za merjenje moči rok z obema rokama omogoča neprekinjeno vadbo, ki pomaga krepiti roke, prsni koš, ramena in druge mišične skupine.



4. Po uporabi pritrdite sponko za shranjevanje, da se ne izgubi.



Tack för att du har köpt denna produkt.

Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten för att säkerställa korrekt funktion och säker användning.

VARNING

1. Rikta inte den motsatta änden av handtaget direkt mot dig själv eller andra.
2. Välj en motståndsnivå som passar din styrka för att undvika muskelspänningar.
3. Tryck inte med full kraft – spara lite energi för att kunna kontrollera armens återfjädring på ett säkert sätt.
4. Använd enheten i ett rymligt utrymme för att undvika att tappa den eller slå någon.
5. Om motståndet är för högt och du inte kan trycka ner den, tvinga inte ner den – du kan skada enheten.
6. Denna produkt rekommenderas inte för barn, gravida kvinnor eller personer som mår dåligt.
7. Enheten är ganska tung – förvara den utom räckhåll för barn.
8. Innan du börjar träna ska du ställa in motståndet på en nivå som passar din kondition. Nybörjare bör börja lätt och öka gradvis.
9. Gör en kort uppvärmning före träningen, rör på handlederna och armarna och gör några lätta stretchövningar.
10. Barn under 12 år ska inte använda denna apparat.
11. Träna långsamt och försiktigt. Det är viktigare att ha rätt teknik än att göra många repetitioner. Använd inte apparaten i närheten av barn.
12. Kontrollera regelbundet om enheten uppvisar tecken på slitage eller skador. Använd inte produkten om någon del verkar lös, sprucken eller fungerar felaktigt.

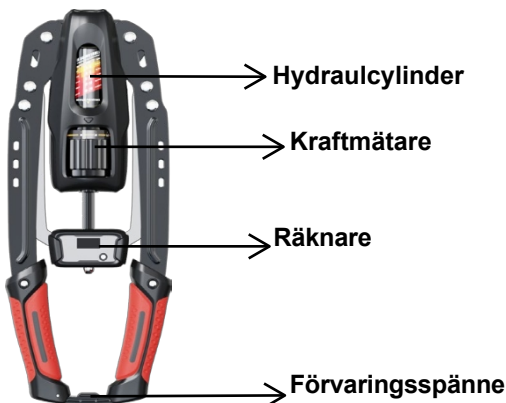
SPECIFIKATION

Material: ABS+TPR+PP

Intensitetsområde: steglös justering 10–200 kg

Storlek: 42,5 x 16,5 x 4,8 cm

ENHETENS DELAR



ANVÄNDNING

1. Ta bort förvaringsspännet före användning för att säkerställa att båda armarna på armstyrketränaren är i utsträckt läge.



2. Justera motståndet. Vrid justeringsventilen för att ställa in motståndet till önskad nivå.



3. Genom att upprepade gånger trycka på armstyrkan med båda armarna får du en kontinuerlig träning som hjälper till att stärka armar, bröst, axlar och andra muskelgrupper.



4. Efter användning, fäst förvaringsspännet för att förhindra att den tappas bort.



Дякуємо за придбання цього продукту.

Перед використанням уважно прочитайте цю інструкцію користувача, щоб забезпечити правильну роботу та безпечне використання.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

1. Не направляйте протилежний кінець ручки безпосередньо на себе або інших людей.
2. Виберіть рівень опору, що відповідає вашій силі, щоб уникнути перенапруження м'язів.
3. Не натискайте з усією силою — залиште трохи енергії, щоб безпечно контролювати відскок ручки.
4. Використовуйте пристрій у просторому приміщенні, щоб уникнути його падіння або удару об когось.
5. Якщо опір занадто великий і ви не можете натиснути, не застосовуйте силу — ви можете пошкодити пристрій.
6. Цей виріб не рекомендується використовувати дітям, вагітним жінкам та особам, які погано почуваються.
7. Пристрій досить важкий — тримайте його в недоступному для дітей місці.
8. Перед тренуванням встановіть опір на рівні, що відповідає вашій фізичній формі. Новачкам слід починати з легких навантажень і поступово збільшувати їх.
9. Перед тренуванням зробіть коротку розминку, розімніть зап'ястя, руки та виконайте легкі розтяжки.
10. Діти віком до 12 років не повинні користуватися цим приладом.
11. Тренуйтеся повільно і обережно. Правильна техніка виконання вправ важливіша за кількість повторень. Не використовуйте пристрій поблизу дітей.
11. Регулярно перевіряйте пристрій на наявність ознак зносу або пошкодження. Не використовуйте виріб, якщо будь-які деталі виглядають ослабленими, тріснутими або несправними.

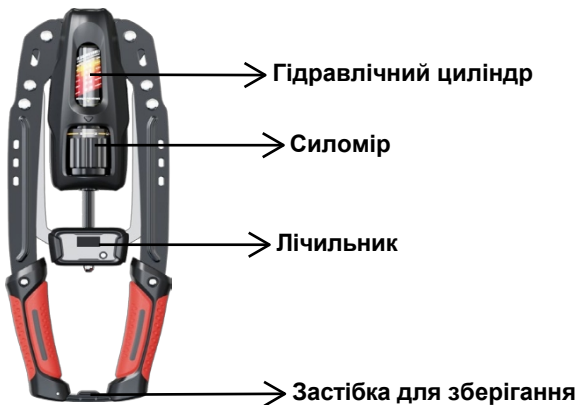
ТЕХНІЧНІ

Матеріал: ABS+TPR+PP

Діапазон інтенсивності: безступінчасте регулювання 10-200 кг

Розмір: 42,5 x 16,5 x 4,8 см

ДЕТАЛЬНІШЕ



ІНСТРУКЦІЯ

1. Перед використанням спочатку зніміть «застібку для зберігання», щоб переконатися, що обидва важелі пристрою для тренування рук знаходяться в розтягнутому положенні.



2. Відрегулюйте опір. Поверніть регулювальний клапан, щоб встановити опір на бажаний рівень.



3. Повторне натискання на пристрій для вимірювання сили рук обома руками забезпечує безперервне тренування, яке допомагає зміцнити руки, груди, плечі та інші групи м'язів.



4. Після використання прикріпіть застібку для зберігання, щоб запобігти її втраті.





EN: The marking of the equipment with the crossed-out waste container symbol indicates that it is prohibited to place used electrical and electronic equipment with other waste. According to the WEEE Directive on the management of used electrical and electronic waste, separate disposal methods must be used for this type of equipment.

The user who intends to dispose of this product is obliged to take it to a collection point for used electrical and electronic equipment, thus contributing to reuse, recycling or recovery and thus to the protection of the environment. To do this, please contact the point from which the appliance was purchased or your local authority. Hazardous components contained in electronic equipment may cause long-term adverse effects on the environment, as well as harmful effects on human health.

PL: Oznakowanie sprzętu symbolem przekreślonego kontenera na odpady informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego wraz z innymi odpadami. Zgodnie z Dyrektywą WEEE o sposobie gospodarowania zużytymi odpadami elektrycznymi i elektronicznymi, dla tego typu sprzętu należy stosować oddzielne sposoby utylizacji.

Użytkownik, który zamierza pozbyć się tego produktu, zobowiązany jest do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, dzięki czemu przyczynia się do ponownego użycia, recyklingu, bądź odzysku, a tym samym do ochrony środowiska naturalnego. W tym celu należy skontaktować się z punktem w którym urządzenie zostało nabyte, lub z przedstawicielami władz lokalnych. Składniki niebezpieczne zawarte w sprzęcie elektronicznym mogą powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku naturalnym, jak również działać szkodliwie na zdrowie ludzi.

CZ: Označení zařízení symbolem přeškrtnutého kontejneru na odpad znamená, že je zakázáno odkládat použitá elektrická a elektronická zařízení společně s jiným odpadem. Podle směrnice WEEE o nakládání s použitým elektrickým a elektronickým odpadem je nutné pro tento typ zařízení používat oddělené metody likvidace.

Uživatel, který hodlá tento výrobek zlikvidovat, je povinen jej odevzdat na sběrném místě pro použitá elektrická a elektronická zařízení, čímž přispěje k opětovnému použití, recyklaci nebo využití, a tím i k ochraně životního prostředí. Za tímto účelem se obraťte na místo, kde byl spotřebič zakoupen, nebo na místní úřad. Nebezpečné součásti obsažené v elektronických zařízeních mohou způsobit dlouhodobé nepříznivé účinky na životní prostředí i škodlivé účinky na lidské zdraví.

DA: Mærkningen af udstyret med det overstregede affaldsbeholdersymbol angiver, at det er forbudt at anbringe brugt elektrisk og elektronisk udstyr sammen med andet affald. I henhold til WEEE-direktivet om håndtering af brugt elektrisk og elektronisk affald skal der anvendes separate bortskaffelsesmetoder for denne type udstyr.

Den bruger, der har til hensigt at bortskaffe dette produkt, er forpligtet til at aflevere det på et indsamlingssted for brugt elektrisk og elektronisk udstyr og på den måde bidrage til genbrug, genanvendelse eller genvinding og dermed til beskyttelse af miljøet. For at gøre dette skal du kontakte det sted, hvor apparatet blev købt, eller dine lokale myndigheder. Farlige komponenter i elektronisk udstyr kan forårsage langsigtede negative virkninger på miljøet samt skadelige virkninger på menneskers sundhed.

DE: Die Kennzeichnung des Geräts mit dem Symbol des durchgestrichenen Abfallbehälters zeigt an, dass es verboten ist, gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte zusammen mit anderem Abfall zu entsorgen. Gemäß der WEEE-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten müssen für diese Art von Geräten getrennte Entsorgungsmethoden verwendet werden.

Der Benutzer, der dieses Produkt entsorgen will, ist verpflichtet, es zu einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu bringen und so zur Wiederverwendung, zum Recycling oder zur Verwertung und damit zum Schutz der Umwelt beizutragen. Wenden Sie sich dazu bitte an die Stelle, bei der Sie das Gerät gekauft haben, oder an Ihre Gemeindeverwaltung. Die in elektronischen Geräten enthaltenen gefährlichen Bestandteile können langfristige negative Auswirkungen auf die Umwelt sowie schädliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit haben.

ES: El marcado del aparato con el símbolo del contenedor de residuos tachado indica que está prohibido depositar aparatos eléctricos y electrónicos usados junto con otros residuos. De acuerdo con la Directiva RAEE sobre la gestión de residuos eléctricos y electrónicos usados, deben utilizarse métodos de eliminación separados para este tipo de aparatos.

El usuario que pretenda deshacerse de este producto está obligado a llevarlo a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos usados, contribuyendo así a su reutilización, reciclado o valorización y, por tanto, a la

protección del medio ambiente. Para ello, póngase en contacto con el punto donde adquirió el aparato o con las autoridades locales. Los componentes peligrosos contenidos en los equipos electrónicos pueden causar efectos adversos a largo plazo en el medio ambiente, así como efectos nocivos para la salud humana.

ET: Seadme tähistamine läbi kriipsutatud jäätmemahuti sümboliga näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid on keelatud paigutada koos muude jäätmetega. Vastavalt kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete käitlemisele direktiivile tuleb seda tüüpi seadmete puhul kasutada eraldi kõrvaldamismeetodeid.

Kasutaja, kes kavatseb seda toodet kõrvaldada, on kohustatud viima selle kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti, aidates sellega kaasa korduvkasutamisele, ringlussevõtule või taaskasutamisele ja seega ka keskkonnakaitsele. Selleks pöörduge palun seadme ostukoha või kohaliku omavalitsuse poole. Elektroonikaseadmetes sisalduvad ohtlikud komponendid võivad avaldada pikaajalist kahjulikku mõju keskkonnale ning samuti kahjustada inimeste tervist.

FR : Le marquage de l'équipement avec le symbole de la poubelle barrée indique qu'il est interdit de placer les équipements électriques et électroniques usagés avec d'autres déchets. Conformément à la directive DEEE sur la gestion des déchets électriques et électroniques usagés, des méthodes d'élimination distinctes doivent être utilisées pour ce type d'équipement.

L'utilisateur qui a l'intention de se débarrasser de ce produit est tenu de l'apporter à un point de collecte des équipements électriques et électroniques usagés, contribuant ainsi à la réutilisation, au recyclage ou à la valorisation et donc à la protection de l'environnement. Pour ce faire, veuillez contacter le point de vente où l'appareil a été acheté ou les autorités locales. Les composants dangereux contenus dans les équipements électroniques peuvent avoir des effets néfastes à long terme sur l'environnement, ainsi que des effets nocifs sur la santé humaine.

HU: A berendezésen az áthúzott hulladéktároló szimbólummal történő jelölés azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus berendezéseket tilos más hulladékkal együtt elhelyezni. A használt elektromos és elektronikus hulladékok kezeléséről szóló WEEE-irányelv szerint az ilyen típusú berendezések esetében külön ártalmatlanítási módszereket kell alkalmazni.

Az a felhasználó, aki ezt a terméket ártalmatlanítani kívánja, köteles azt a használt elektromos és elektronikus berendezések gyűjtőhelyére vinni, hozzájárulva ezzel az újrafelhasználathoz, újrafeldolgozáshoz vagy hasznosításhoz, és ezáltal a környezet védelméhez. Ennek érdekében kérjük, forduljon a készüléket megvásárló ponthoz vagy a helyi hatósághoz. Az elektronikus berendezésekben található veszélyes összetevők hosszú távon káros hatással lehetnek a környezetre, valamint káros hatással lehetnek az emberi egészségre.

IT: La marcatura dell'apparecchiatura con il simbolo del contenitore dei rifiuti barrato indica che è vietato collocare le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate insieme ad altri rifiuti. Secondo la direttiva RAEE sulla gestione dei rifiuti elettrici ed elettronici usati, per questo tipo di apparecchiature devono essere utilizzati metodi di smaltimento separati.

L'utente che intende smaltire questo prodotto è tenuto a portarlo in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, contribuendo così al riutilizzo, al riciclaggio o al recupero e quindi alla protezione dell'ambiente. A tal fine, rivolgersi al punto vendita presso il quale è stato acquistato l'apparecchio o alle autorità locali. I componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettroniche possono causare effetti negativi a lungo termine sull'ambiente e sulla salute umana.

LT: Įrangos žymėjimas perbraukto atliekų konteinerio simboliu reiškia, kad panaudotą elektros ir elektroninę įrangą draudžiama dėti kartu su kitomis atliekomis. Pagal EEJ atliekų tvarkymo direktyvą dėl naudotų elektros ir elektroninių atliekų tvarkymo šio tipo įrangai turi būti taikomi atskiri šalinimo būdai.

Naudotojas, ketinantis atsikratyti šio gaminio, privalo jį pristatyti į naudotos elektros ir elektroninės įrangos surinkimo punktą, taip prisidedamas prie pakartotinio naudojimo, perdirbimo ar utilizavimo ir taip saugodamas aplinką. Norėdami tai padaryti, kreipkitės į punktą, kuriame prietaisas buvo įsigytas, arba į vietos valdžios instituciją. Elektroninėje įrangoje esantys pavojingi komponentai gali sukelti ilgalaikį neigiamą poveikį aplinkai, taip pat žalingą poveikį žmonių sveikatai.

LV: Iekārtas marķējums ar pārsvītrotā atkritumu konteinerā simbolu norāda, ka nolietais elektriskās un elektroniskās iekārtas ir aizliegts novietot kopā ar citiem atkritumiem. Saskaņā ar EEIA direktīvu par nolietais elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apsaimniekošanu šāda veida iekārtām jāizmanto atsevišķas iznīcināšanas metodes.

Lietotājam, kurš vēlas atbrīvoties no šī produkta, ir pienākums to nogādāt nolietais elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktā, tādējādi veicinot atkārtotu izmantošanu, pārstrādi vai reģenerāciju un tādējādi vides aizsardzību. Lai to izdarītu, lūdzu, sazināties ar punktu, kurā ierīce tika iegādāta, vai ar vietējo pašvaldību. Elektroniskajās iekārtās esošās bīstamās sastāvdaļas var radīt ilgtermiņa nelabvēlīgu ietekmi uz vidi, kā arī kaitīgu ietekmi uz cilvēka veselību.

NL: De markering van de apparatuur met het symbool van de doorgekruiste afvalcontainer geeft aan dat het verboden is om gebruikte elektrische en elektronische apparatuur bij ander afval te plaatsen. Volgens de WEEE-richtlijn betreffende het beheer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten aparte verwijderingsmethoden worden gebruikt voor dit type apparatuur.

De gebruiker die van plan is om dit product weg te gooien, is verplicht om het naar een inzamelpunt voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur te brengen en zo bij te dragen aan hergebruik, recycling of teruggewinning en dus aan de bescherming van het milieu. Neem hiervoor contact op met het punt waar u het apparaat hebt gekocht of met uw gemeente. Gevaarlijke onderdelen in elektronische apparatuur kunnen op lange termijn schadelijke gevolgen hebben voor het milieu en de menselijke gezondheid.

PT: A marcação do equipamento com o símbolo de contentor de resíduos riscado indica que é proibido colocar equipamentos eléctricos e electrónicos usados juntamente com outros resíduos. De acordo com a Diretiva REEE relativa à gestão de resíduos eléctricos e electrónicos usados, devem ser utilizados métodos de eliminação separados para este tipo de equipamento.

O utilizador que pretenda desfazer-se deste produto é obrigado a levá-lo a um ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos usados, contribuindo assim para a reutilização, reciclagem ou recuperação e, consequentemente, para a protecção do ambiente. Para tal, contacte o ponto de recolha onde o aparelho foi adquirido ou a sua autoridade local. Os componentes perigosos contidos nos equipamentos electrónicos podem causar efeitos adversos a longo prazo no ambiente, bem como efeitos nocivos para a saúde humana.

RO: Marcarea echipamentului cu simbolul containerului de deșeuri barat indică faptul că este interzisă plasarea echipamentelor electrice și electronice uzate împreună cu alte deșeuri. În conformitate cu Directiva DEEE privind gestionarea deșeurilor electrice și electronice uzate, pentru acest tip de echipament trebuie utilizate metode separate de eliminare.

Utilizatorul care intenționează să elimine acest produs este obligat să îl ducă la un punct de colectare a echipamentelor electrice și electronice uzate, contribuind astfel la reutilizare, reciclare sau recuperare și, astfel, la protecția mediului. Pentru a face acest lucru, vă rugăm să contactați punctul de la care a fost achiziționat aparatul sau autoritatea locală. Componentele periculoase conținute în echipamentele electronice pot provoca efecte negative pe termen lung asupra mediului, precum și efecte nocive asupra sănătății umane.

SK: Označenie zariadenia symbolom preškrtnutého kontajnera na odpad znamená, že je zakázané umiestňovať použité elektrické a elektronické zariadenia spolu s iným odpadom. Podľa smernice WEEE o nakladaní s použitým elektrickým a elektronickým odpadom sa pre tento typ zariadenia musia používať oddelené metódy likvidácie.

Používateľ, ktorý má v úmysle zlikvidovať tento výrobok, je povinný odovzdať ho na zberné miesto použitých elektrických a elektronických zariadení, čím prispeje k opätovnému použitiu, recyklácii alebo zhodnoteniu, a tým aj k ochrane životného prostredia. Za týmto účelom sa obráťte na miesto, kde bol spotrebič zakúpený, alebo na miestny úrad. Nebezpečné komponenty obsiahnuté v elektronických zariadeniach môžu spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky na životné prostredie, ako aj škodlivé účinky na ľudské zdravie.

SL: Oznaka opreme s simbolom prečrtanega zabojsnika za odpadke pomeni, da je prepovedano odlagati izrabljeno električno in elektronsko opremo med druge odpadke. V skladu z Direktivo OEEO o ravnanju z izrabljenimi električnimi in elektronskimi odpadki je treba za to vrsto opreme uporabljati ločene metode odstranjevanja.

Uporabnik, ki namerava ta izdelek odstraniti, ga mora odnesti na zbirno mesto za rabljeno električno in elektronsko opremo ter tako prispevati k ponovni uporabi, recikliranju ali predelavi in s tem k varovanju okolja. V ta namen se obrnite na točko, kjer je bila naprava kupljena, ali na lokalne oblasti. Nevarne komponente, ki jih vsebuje elektronska oprema, lahko povzročijo dolgoročne škodljive vplive na okolje in tudi škodljive vplive na zdravje ljudi.

SV: Märkningen av utrustningen med den överkorsade symbolen för avfallsbehållare anger att det är förbjudet att placera begagnad elektrisk och elektronisk utrustning tillsammans med annat avfall. Enligt WEEE-direktivet om hantering av använt elektriskt och elektroniskt avfall måste separata metoder för avfallshantering användas för denna typ av utrustning.

Den användare som avser att göra sig av med denna produkt är skyldig att lämna den till en samlingsplats för begagnad elektrisk och elektronisk utrustning och på så sätt bidra till återanvändning, återvinning eller återvinning och därmed till skyddet av miljön. För att göra detta, vänligen kontakta den plats där apparaten köptes eller din lokala myndighet. Farliga komponenter som ingår i elektronisk utrustning kan orsaka långsiktiga negativa effekter på miljön och skadliga effekter på människors hälsa.

UK: Маркування обладнання символом перекресленого контейнера для відходів вказує на те, що відпрацьоване електричне та електронне обладнання заборонено викидати разом з іншими відходами. Відповідно до Директиви WEEE про управління використаними електричними та електронними відходами, для цього типу обладнання повинні використовуватися окремі методи утилізації.

Користувач, який має намір утилізувати цей виріб, зобов'язаний здати його в пункт прийому відпрацьованого електричного та електронного обладнання, сприяючи таким чином повторному використанню, переробці або відновленню і, таким чином, захисту навколишнього середовища. Для цього, будь ласка, зверніться до магазину, в якому було придбано прилад, або до місцевої влади. Небезпечні компоненти, що містяться в електронному обладнанні, можуть спричинити довгостроковий негативний вплив на навколишнє середовище, а також шкідливий вплив на здоров'я людини.

GUARANTEE CARD

Article name:.....

EAN code:.....

Date of sale:

GUARANTEE TERMS:

1. The Seller, on behalf of the Guarantor, provides a guarantee in the territory of the Republic of Poland for a period of 24 months from the date of sale.
2. The guarantee will be honoured by the shop or service centre upon presentation by the customer:
 - a legibly and correctly completed warranty card with the sales stamp and the seller's signature,
 - a valid proof of purchase of the equipment with the date of sale / receipt, the goods claimed.
3. Any defects and damage discovered during the warranty period will be repaired free of charge within a maximum of 21 days from the date of delivery of the goods to the service.
4. In the case of the necessity to import parts, the repair period may be extended by the time necessary for their import, but not longer than 90 days.
5. The warranty does not cover:
 - mechanical damage and defects caused by them,
 - damages and defects resulting from improper use and storage,
 - improper assembly and maintenance,
 - damage and wear of components such as cables, straps, rubber parts, pedals, sponge grips, wheels, bearings, etc.
6. The warranty is void in the event of:
 - expiry date,
 - self-repair,
 - failure to observe the rules of correct operation.
7. Product returned for repair should be complete and clean. In the case of defects the service has the right to refuse acceptance for repair. If the product is delivered dirty, the service centre may refuse to accept it or clean it at the customer's expense with his written consent.
8. The warranty does not cover installation and maintenance work, which, according to the user manual, must be carried out by the user himself.
9. The guarantor also informs that it provides post-warranty service.
10. The goods should be protected for shipping.
11. In order to make use of the warranty, please follow the procedure on the website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In case of non-conformity of the sold thing with the contract, the buyer is entitled by law to legal remedies from and at the expense of the seller. The guarantee does not affect such remedies.

THE EQUIPMENT IS NOT INTENDED FOR REHABILITATION AND THERAPY

NOTES ON THE COURSE OF REPAIRS

Item	Date of notification	Date of provision	Course of repairs	Signature of the recipient (shop, owner)

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa artykułu:.....
Kod EAN:.....
Data sprzedaży:.....

WARUNKI GWARANCJI:

1. Sprzedawca w imieniu Gwaranta udziela gwarancji na terytorium RP na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Gwarancja będzie respektowana przez sklep lub serwis po przedstawieniu przez klienta:
 - czytelnie i poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej z pieczęcią sprzedaży oraz podpisem sprzedawcy,
 - ważnego dowodu zakupu sprzętu z datą sprzedaży / rachunku, reklamowanego towaru.
3. Ewentualne wady i uszkodzenia ujawniane w okresie gwarancyjnym będą naprawiane bezpłatnie w terminie nie dłuższym niż 21 dni od daty dostarczenia towaru do serwisu.
4. W przypadku konieczności sprowadzenia części z importu okres naprawy może się wydłużyć o czas niezbędny do ich sprowadzenia jednak nie dłużej niż o 90 dni.
5. Gwarancją nie są objęte:
 - uszkodzenia mechaniczne i wywołane nimi wady,
 - uszkodzenia i wady wynikłe wskutek niewłaściwego z przeznaczeniem użytkowania i przechowywania,
 - niewłaściwy montaż i konserwacja,
 - uszkodzenia i zużycie takich elementów jak: linki, paski, elementy gumowe, pedały, uchwyty z gąbki, kółka, łożyska itp.
6. Gwarancja traci ważność w przypadku:
 - upływu terminu ważności,
 - samodzielnych napraw,
 - nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji.
7. Produkt oddany do naprawy powinien być kompletny i czysty. W przypadku stwierdzenia braków serwis ma prawo odmówić przyjęcia do naprawy. W przypadku dostarczenia brudnego produktu serwis może odmówić jego przyjęcia lub też na koszt klienta za jego pisemną zgodą dokonać czyszczenia.
8. Gwarancją nie są objęte czynności związane z montażem, konserwacją, które zgodnie z instrukcją obsługi użytkownik zobowiązany jest wykonać we własnym zakresie.
9. Gwarant informuje również, że prowadzi serwis pogwarancyjny.
10. Towar powinien być zabezpieczony do wysyłki.
11. W celu skorzystania z gwarancji, przestrzegaj procedury zamieszonej na stronie internetowej:
<https://serwis.abisal.pl/>

W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.

SPRZĘT NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKU W CELACH REHABILITACYJNYCH I TERAPEUTYCZNYCH.

ADNOTACJE O PRZEBIEGU NAPRAW

L.p.	Data zgłoszenia	Data wydania	Przebieg napraw	Podpis odbierającego (sklep, właściciel)

ZÁRUČNÍ LIST

Název produktu:.....

EAN kód:.....

Datum prodeje:.....

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

1. Prodávající jménem Ručitele poskytuje záruku na území Polské republiky na dobu 24 měsíců od data prodeje.
2. Záruka bude uznána prodejnou nebo servisním střediskem po předložení zákazníkem:
 - čitelně a správně vyplněný záruční list s prodejním razítkem a podpisem prodávajícího,
 - platný doklad o koupi zařízení s datem prodeje/příjmu, reklamované zboží.
3. Veškeré závady a poškození zjištěné v záruční době budou bezplatně odstraněny nejpozději do 21 dnů ode dne doručení zboží do servisu.
4. V případě nutnosti dovozu dílů může být doba opravy prodloužena o dobu nutnou k jejich dovozu, nejdéle však o 90 dnů.
5. Záruka se nevztahuje na:
 - mechanická poškození a jimi způsobené závady,
 - poškození a závady vzniklé v důsledku nesprávného používání a skladování,
 - nesprávné montáže a údržby,
 - poškození a opotřebení součástí, jako jsou kabely, řemínky, gumové díly, pedály, houbové rukojeti, kola, ložiska atd.
6. Záruka zaniká v případě:
 - datum vypršení platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržení pravidel správného provozu.
7. Výrobek vrácený k opravě by měl být kompletní a čistý. V případě závad má servis právo odmítnout přijetí do opravy. Pokud je výrobek dodán znečištěný, může jej servisní středisko s písemným souhlasem zákazníka odmítnout přijmout nebo jej na jeho náklady vyčistit.
8. Záruka se nevztahuje na instalační a údržbářské práce, které si podle návodu k obsluze musí uživatel provádět sám.
9. Garant dále informuje, že poskytuje pozáruční servis.
10. Zboží by mělo být chráněno pro přepravu.
11. Pro uplatnění záruky postupujte podle postupu na internetových stránkách: <https://serwis.abisal.pl/>.

Pokud zboží neodpovídá smlouvě, má kupující ze zákona nárok na zajištění právní ochrany na náklady prodávajícího. Záruka nemá na tyto zákonné opravné prostředky vliv.

ZAŘÍZENÍ NENÍ URČENO K POUŽITÍ PRO RAHABILITAČNÍ A TERAPEUTICKÉ ÚČELY.

UPOZORNĚNÍ O OPRAVĚ

Č.	Datum nahlášení	Datum vydání	Průběh oprav	Podpis příjemce (obchod, majitel)

GARANTI-KORT

Artikelnavn:.....
EAN-kode:.....
Dato for salg:.....

GARANTIBETINGELSER:

1. Sælgeren yder på vegne af garantistilleren en garanti på Republikken Polens område i en periode på 24 måneder fra salgsdatoen.
2. Garantien vil blive overholdt af butikken eller servicecentret, når kunden fremviser
 - et letlæseligt og korrekt udfyldt garantikort med salgstempel og sælgers underskrift,
 - et gyldigt købsbevis for udstyret med salgsdato/kvittering, de varer, der gøres krav på.
3. Eventuelle fejl og skader, der opdages i garantiperioden, vil blive repareret gratis inden for højst 21 dage fra datoen for levering af varerne til service.
4. I tilfælde af nødvendigheden af at importere dele, kan reparationsperioden forlænges med den tid, der er nødvendig for deres import, men ikke længere end 90 dage.
5. Garantien dækker ikke:
 - mekaniske skader og defekter forårsaget af dem,
 - skader og defekter som følge af forkert brug og opbevaring,
 - forkert montering og vedligeholdelse,
 - skader og slitage på komponenter som kabler, stropper, gummideler, pedaler, svampegreb, hjul, lejer osv.
6. Garantien bortfalder i tilfælde af:
 - udløbsdato,
 - selvreparation,
 - manglende overholdelse af reglerne for korrekt betjening.
7. Produktet, der returneres til reparation, skal være komplet og rent. I tilfælde af defekter har servicecentret ret til at nægte at modtage produktet til reparation. Hvis produktet leveres snavset, kan servicecentret nægte at modtage det eller rengøre det for kundens regning med dennes skriftlige samtykke.
8. Garantien dækker ikke installations- og vedligeholdelsesarbejde, som i henhold til brugervejledningen skal udføres af brugeren selv.
9. Garantigiveren oplyser også, at den yder service efter garantien.
10. Varerne skal beskyttes ved forsendelse.
11. For at gøre brug af garantien skal du følge proceduren på hjemmesiden: <https://serwis.abisal.pl/>.

I tilfælde af den solgte tings manglende overensstemmelse med kontrakten har køberen ifølge loven ret til retsmidler fra og på bekostning af sælgeren. Garantien påvirker ikke sådanne retsmidler.

UDSTYRET ER IKKE BEREGNET TIL GENOPTRÆNING OG TERAPI

BEMÆRKNINGER TIL REPARATIONSFORLØBET

Emne	Dato for notificacion	Dato for levering	Forløb af reparationer	Modtagerens underskrift (butik, ejer)

GARANTIEKARTE

Artikelname:.....

EAN-Code:.....

Verkaufsdatum:.....

GARANTIEBEDINGUNGEN:

1. Der Verkäufer übernimmt im Namen des Garantiegebers eine Garantie auf dem Gebiet der Republik Polen für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum.
2. Die Garantie wird von der Verkaufsstelle oder dem Servicecenter bei Vorlage des Kunden gewährt:
 - eine leserlich und korrekt ausgefüllte Garantiekarte mit dem Verkaufsstempel und der Unterschrift des Verkäufers,
 - einen gültigen Kaufbeleg für das Gerät mit dem Datum des Verkaufs/der Quittung, die reklamierte Ware.
3. Alle während der Garantiezeit festgestellten Mängel und Schäden werden innerhalb von maximal 21 Tagen ab dem Datum der Übergabe der Ware an den Service kostenlos behoben.
4. Im Falle der Notwendigkeit, Teile zu importieren, kann die Reparaturfrist um die Zeit, die für den Import erforderlich ist, verlängert werden, jedoch nicht länger als 90 Tage.
5. Die Garantie erstreckt sich nicht auf:
 - mechanische Schäden und dadurch verursachte Mängel,
 - Schäden und Mängel, die auf unsachgemäße Verwendung und Lagerung zurückzuführen sind,
 - unsachgemäße Montage und Wartung,
 - Schäden und Verschleiß an Komponenten wie Kabeln, Riemen, Gummiteilen, Pedalen, Schwammgriffen, Rädern, Lagern usw.
6. Die Garantie erlischt im Falle von:
 - Verfallsdatum,
 - Selbstreparatur,
 - Nichtbeachtung der Regeln für den korrekten Betrieb.
7. Das zur Reparatur eingesandte Produkt muss vollständig und sauber sein. Im Falle von Mängeln hat der Service das Recht, die Annahme zur Reparatur zu verweigern. Wird das Produkt verschmutzt angeliefert, kann der Kundendienst die Annahme verweigern oder es auf Kosten des Kunden mit dessen schriftlicher Zustimmung reinigen.
8. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Installations- und Wartungsarbeiten, die laut Gebrauchsanweisung vom Benutzer selbst durchgeführt werden müssen.
9. Die Garantiegeberin weist darauf hin, dass sie auch einen Nachgarantieservice anbietet.
10. Die Ware sollte für den Versand geschützt werden.
11. Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, befolgen Sie bitte das Verfahren auf der Website: <https://serwis.abisal.pl/>.

Im Falle der Nichtübereinstimmung des verkauften Gegenstandes mit dem Vertrag stehen dem Käufer Rechtsbehelfe auf Kosten des Verkäufers zu. Die Garantie beeinflusst diese Rechtsbehelfe nicht.

DAS GERÄT IST NICHT ZUR VERWENDUNG ZUR REHABILITATION UND THERAPEUTISCHEN ZWECKEN BESTIMMT

VERMERKE ÜBER DEN VERLAUF DER REPARATUREN

Lfd. Nr.	Datum der Anmeldung	Datum der Ausgabe	Verlauf der Reparaturen	Unterschrift des Empfängers (Laden, Eigentümer)

TARJETA DE GARANTÍA

Nombre del artículo:.....

Código EAN:.....

Fecha de venta:.....

CONDICIONES DE GARANTÍA:

1. El Vendedor, en nombre del Garante, ofrece una garantía en el territorio de la República de Polonia por un período de 24 meses a partir de la fecha de venta.
2. La garantía será respetada por la tienda o centro de servicio previa presentación por parte del cliente
 - una tarjeta de garantía cumplimentada de forma legible y correcta con el sello de venta y la firma del vendedor,
 - una prueba válida de compra del equipo con la fecha de venta / recibo, los bienes reclamados.
3. Los defectos y daños descubiertos durante el periodo de garantía serán reparados gratuitamente en un plazo máximo de 21 días a partir de la fecha de entrega de la mercancía al servicio.
4. En el caso de que sea necesario importar piezas, el periodo de reparación podrá ampliarse por el tiempo necesario para su importación, pero no superior a 90 días.
5. La garantía no cubre:
 - daños mecánicos y defectos causados por ellos,
 - daños y defectos derivados de un uso y almacenamiento inadecuados,
 - montaje y mantenimiento inadecuados,
 - daños y desgaste de componentes como cables, correas, piezas de goma, pedales, puños de esponja, ruedas, rodamientos, etc.
6. La garantía quedará anulada en caso de:
 - caducidad,
 - autoreparación,
 - incumplimiento de las normas de correcto funcionamiento.
7. El producto devuelto para su reparación debe estar completo y limpio. En caso de defectos, el servicio tiene derecho a negarse a aceptarlo para su reparación. Si el producto se entrega sucio, el centro de servicio puede negarse a aceptarlo o limpiarlo a expensas del cliente con su consentimiento por escrito.
8. La garantía no cubre los trabajos de instalación y mantenimiento que, según el manual de instrucciones, debe realizar el propio usuario.
9. El garante informa también de que presta servicio post garantía.
10. La mercancía debe estar protegida para su envío.
11. Para hacer uso de la garantía, siga el procedimiento indicado en la página web: <https://serwis.abisal.pl/>.

En caso de falta de conformidad de la cosa vendida con el contrato, el comprador tiene derecho por ley a los remedios legales de y a expensas del vendedor. La garantía no afecta a dichos recursos.

EL EQUIPO NO ESTÁ DESTINADO A REHABILITACIÓN Y TERAPIA

NOTAS SOBRE EL CURSO DE LAS REPARACIONES

Artículo	Fecha de notificación	Fecha de provision	Curso de la reparación	Firma del destinatario (tienda, propietario)

GARANTEEKAART

Artikli nimi:.....
EAN-kood:.....
Müügikuupäev:

GARANTIITINGIMUSED:

1. Müüja annab Garandi nimel garantii Poola Vabariigi territooriumil 24 kuu jooksul alates müügikuupäevast.
2. Kauplus või teeninduskeskus täidab garantii kliendi esitamisel:
 - loetavalt ja korrektset täidetud garantiikaart koos müügitempliga ja müüja allkirjaga,
 - kehtivat tõendit seadme ostu kohta koos müügikuupäevaga / kviitungiga, taotletud kaupu.
3. Garantiiperioodi jooksul avastatud defektid ja kahjustused parandatakse tasuta maksimaalselt 21 päeva jooksul alates kauba teenindusse üleandmise kuupäevast.
4. Kui on vaja importida varuosasid, võib remondiperioodi pikendada nende importimiseks vajaliku aja võrra, kuid mitte kauem kui 90 päeva.
5. Garantii ei hõlma:
 - mehaanilisi kahjustusi ja nende põhjustatud defekte,
 - vigastusi ja defekte, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest ja ladustamisest,
 - ebaõige kokkupanek ja hooldus,
 - selliste komponentide nagu kaablid, rihmad, kummiosad, pedaalid, käsnaad, rattad, laagrid jne kahjustused ja kulumine.
6. Garantii kaotab kehtivuse juhul, kui:
 - kehtivuse lõppemise kuupäev,
 - eneseparandus,
 - õige kasutamise reeglite eiramine.
7. Remondiks tagastatud toode peab olema täielik ja puhas. Defektide korral on teenindusel õigus keelduda remondiks vastuvõtmisest. Kui toode on tarnitud määratud, võib teeninduskeskus keelduda selle vastuvõtmisest või puhastada selle kliendi kulul tema kirjalikul nõusolekul.
8. Garantii ei hõlma paigaldus- ja hooldustööd, mida vastavalt kasutusjuhendile peab kasutaja ise tegema.
9. Garantii andja teavitab ka sellest, et ta pakub garantijärgset hooldust.
10. Kaup tuleb transportimiseks kaitsta.
11. Garantii kasutamiseks järgige palun veebilehel <https://serwis.abisal.pl/> toodud menetlust.

Ostjal on seadusest tulenevalt õigus saada müüjalt ja müüja kulul õiguskaitsevahendeid müüdnud asja mittevastavuse korral. Garantii ei mõjuta neid õiguskaitsevahendeid.

SEADE EI OLE ETTE NÄHTUD TAASTUSRAVIKS JA TERAAPIAKS.

MÄRKUSED REMONDI KÄIGU KOHTA

Punkti	Teatamise kuupäevate of	Andmete esitamise kuupäev	Remondi käik	Vastuvõtja allkiri (kauplus, omanik)

CARTE DE GARANTIE

Nom de l'article:.....

Code EAN:.....

Date de vente:

CONDITIONS DE GARANTIE:

1. Le vendeur, au nom du garant, accorde une garantie sur le territoire de la République de Pologne pour une période de 24 mois à compter de la date de vente.
2. La garantie sera honorée par le magasin ou le centre de service sur présentation par le client :
 - d'une carte de garantie lisiblement et correctement remplie, portant le cachet de la vente et la signature du vendeur,
 - d'une preuve d'achat valide de l'équipement avec la date de la vente/du reçu, des biens faisant l'objet de la réclamation.
3. Les défauts et dommages constatés pendant la période de garantie seront réparés gratuitement dans un délai maximum de 21 jours à compter de la date de livraison des marchandises au service.
4. S'il est nécessaire d'importer des pièces, la période de réparation peut être prolongée du temps nécessaire à leur importation, mais pas plus de 90 jours.
5. La garantie ne couvre pas
 - les dommages mécaniques et les défauts causés par ceux-ci,
 - les dommages et défauts résultant d'une utilisation et d'un stockage inappropriés,
 - d'un montage et d'un entretien incorrects,
 - les dommages et l'usure des composants tels que les câbles, les sangles, les pièces en caoutchouc, les pédales, les poignées en éponge, les roues, les roulements, etc.
6. La garantie est annulée en cas de :
 - date d'expiration,
 - d'autoréparation,
 - de non-respect des règles de bon fonctionnement.
7. Le produit retourné pour réparation doit être complet et propre. En cas de défauts, le service a le droit de refuser l'acceptation pour réparation. Si le produit est livré sale, le centre de service peut refuser de l'accepter ou le nettoyer aux frais du client avec son accord écrit.
8. La garantie ne couvre pas les travaux d'installation et d'entretien qui, selon le manuel d'utilisation, doivent être effectués par l'utilisateur lui-même.
9. Le garant informe également qu'il fournit un service post-garantie.
10. Les marchandises doivent être protégées pour l'expédition.
11. Pour faire jouer la garantie, veuillez suivre la procédure décrite sur le site web : <https://serwis.abisal.pl/>.

En cas de non-conformité de la chose vendue au contrat, l'acheteur a droit, en vertu de la loi, à des réparations légales de la part du vendeur et à ses frais. La garantie n'affecte pas ces recours.

L'APPAREIL N'EST PAS DESTINÉ À LA RÉÉDUCATION ET À LA THÉRAPIE

NOTES SUR LE DÉROULEMENT DES RÉPARATIONS

Article	Date de notification	Date de mise à disposition	Déroulement des réparations	Signature du destinataire (atelier, propriétaire)

GARANCIA KÁRTYA

Cikk neve:.....
EAN-kód:.....
Az értékesítés dátuma:.....

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK:

1. Az Eladó a Garanciovállaló nevében a Lengyel Köztársaság területén az eladástól számított 24 hónapos időtartamra garanciát vállal.
2. A garanciát az üzlet vagy a szervizközpont a vásárló bemutatásakor teljesíti:
 - egy olvashatóan és helyesen kitöltött, az eladói bélyegzővel és az eladó aláírásával ellátott jótállási jegyet,
 - a berendezés vásárlásáról szóló érvényes bizonylatot az eladás dátumával / nyugtával, az igényelt árut.
3. A jótállási idő alatt felfedezett hibákat és károkat az áru szervizbe való beérkezésétől számított legfeljebb 21 napon belül díjmentesen kijavítják.
4. Abban az esetben, ha alkatrészek behozatalára van szükség, a javítási időszak meghosszabbítható a behozatalukhoz szükséges idővel, de legfeljebb 90 nappal.
5. A garancia nem terjed ki:
 - mechanikai sérülésekre és az általuk okozott hibákra,
 - a nem megfelelő használatból és tárolásból eredő károkat és hibákat,
 - nem megfelelő összeszerelés és karbantartás,
 - az alkatrészek, például kábelek, szíjak, gumi alkatrészek, pedálok, szivacsmarkolatok, kerekek, csapágyak stb. sérülése és kopása.
6. A garancia érvényét veszti abban az esetben, ha:
 - lejáratí idő,
 - önjavítás,
 - a helyes működés szabályainak be nem tartása.
7. A javításra visszaküldött terméknek teljesnek és tisztának kell lennie. Hibák esetén a szerviznek joga van megtagadni a javításra történő átvételt. Ha a terméket szennyezett állapotban szállítják, a szerviz a vevő írásbeli hozzájárulásával megtagadhatja az átvételt, vagy a vevő költségére megtisztíthatja azt.
8. A garancia nem terjed ki a telepítési és karbantartási munkákra, amelyeket a használati útmutató szerint a felhasználónak magának kell elvégeznie.
9. A garanciovállaló tájékoztat arról is, hogy garanciát követő szervizszolgáltatást nyújt.
10. Az árut a szállításhoz védeni kell.
11. A garancia igénybeviteléhez kérjük, kövesse a weboldalon található eljárást: <https://serwis.abisal.pl/>.

Az eladott dolog szerződésnek való meg nem felelése esetén a vevő a törvény szerint jogosult jogorvoslatra az eladótól és annak költségére. A garancia nem érinti ezeket a jogorvoslati lehetőségeket.

A BERENDEZÉS NEM REHABILITÁCIÓS ÉS TERÁPIÁS CÉLOKRA SZOLGÁL.

A JAVÍTÁS MENETÉRE VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK

Tétel	A bejelentés dátuma	A szolgáltatás időpontja	A javítás menete	A címzett aláírása (üzlet, tulajdonos)

CARTA DI GARANZIA

Nome dell'articolo:.....

Codice EAN:.....

Data di vendita:

TERMINI DI GARANZIA:

1. Il Venditore, per conto del Garante, fornisce una garanzia nel territorio della Repubblica di Polonia per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita.
2. La garanzia sarà onorata dal negozio o dal centro di assistenza dietro presentazione da parte del cliente di:
 - una scheda di garanzia compilata in modo leggibile e corretto con il timbro di vendita e la firma del venditore,
 - una prova d'acquisto valida dell'apparecchiatura con la data di vendita/ricezione, la merce reclamata.
3. Eventuali difetti e danni riscontrati durante il periodo di garanzia saranno riparati gratuitamente entro un massimo di 21 giorni dalla data di consegna della merce al servizio.
4. Nel caso in cui sia necessario importare parti di ricambio, il periodo di riparazione può essere prolungato del tempo necessario per la loro importazione, ma non oltre i 90 giorni.
5. La garanzia non copre:
 - danni meccanici e difetti da essi causati,
 - danni e difetti derivanti da uso e conservazione impropri,
 - montaggio e manutenzione impropri,
 - danni e usura di componenti quali cavi, cinghie, parti in gomma, pedali, impugnature in spugna, ruote, cuscinetti, ecc.
6. La garanzia decade in caso di:
 - scadenza,
 - auto-riparazione,
 - mancato rispetto delle regole di corretto funzionamento.
7. Il prodotto restituito per la riparazione deve essere completo e pulito. In caso di difetti, il servizio di assistenza ha il diritto di rifiutare l'accettazione per la riparazione. Se il prodotto viene consegnato sporco, il centro di assistenza può rifiutarlo o pulirlo a spese del cliente con il suo consenso scritto.
8. La garanzia non copre i lavori di installazione e manutenzione che, secondo il manuale d'uso, devono essere eseguiti dall'utente stesso.
9. Il garante informa inoltre che fornisce assistenza post-garanzia.
10. La merce deve essere protetta per la spedizione.
11. Per avvalersi della garanzia, seguire la procedura indicata sul sito web: <https://serwis.abisal.pl/>.

In caso di non conformità della cosa venduta al contratto, l'acquirente ha diritto per legge a rimedi legali da parte del venditore e a spese di quest'ultimo. La garanzia non pregiudica tali rimedi.

L'APPARECCHIATURA NON È DESTINATA ALLA RIABILITAZIONE E ALLA TERAPIA

NOTE SUL CORSO DELLE RIPARAZIONI

Oggetto	Data di notifica	Data della fornitura	Corso delle riparazioni	Firma del destinatario (negozio, proprietario)

GARANTIJOS KORTELĖ

Straipsnio pavadinimas:.....

EAN kodas:.....

Pardavimo data:

GARANTIJOS SĄLYGOS

1. Pardavėjas Garanto vardu suteikia garantiją Lenkijos Respublikos teritorijoje 24 mėnesių laikotarpiui nuo pardavimo dienos.
2. Parduotuvė arba aptarnavimo centras garantiją įvykdys pirkėjui ją pateikus:
 - įskaitomai ir teisingai užpildytą garantijos kortelę su pardavimo antspaudu ir pardavėjo parašu,
 - galiojantį įrangos įsigijimo įrodymą su pardavimo data / kvitu, pretenduojamą prekę.
3. Visi garantiniu laikotarpiu nustatyti defektai ir pažeidimai bus nemokamai pašalinti ne vėliau kaip per 21 dieną nuo prekių pristatymo į servisą dienos.
4. Jei reikia importuoti detales, remonto laikotarpis gali būti pratęstas jų importui reikalingam laikui, bet ne ilgiau kaip 90 dienų.
5. Garantija netaikoma:
 - mechaniniams pažeidimams ir jų sukeltiems defektams,
 - pažeidimams ir defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ir laikymo,
 - netinkamo surinkimo ir priežiūros,
 - tokių sudedamųjų dalių, kaip trosai, dirželiai, guminės dalys, pedalai, kempininės rankenos, ratai, guoliai ir pan., pažeidimams ir nusidėvėjimui.
6. Garantija negalioja, jei:
 - pasibaigus galiojimo laikui,
 - savaiminio remonto,
 - nesilaikant taisyklingos eksploatacijos taisyklių.
7. Remontui grąžinamas gaminytis turi būti sukomplektuotas ir švarus. Esant defektų, servisas turi teisę atsisakyti priimti remontui. Jei gaminytis pristatomas nešvarus, servisas gali atsisakyti jį priimti arba išvalyti kliento sąskaita, gavęs jo raštišką sutikimą.
8. Garantija netaikoma montavimo ir priežiūros darbams, kuriuos pagal naudotojo vadovą turi atlikti pats naudotojas.
9. Garantantas taip pat informuoja, kad teikia pogarantinį aptarnavimą.
10. Prekės turi būti apsaugotos gabenimui.
11. Norėdami pasinaudoti garantija, vadovaukitės interneto svetainėje <https://serwis.abisal.pl/> pateikta tvarka.

Pirkėjas pagal įstatymą turi teisę į teisinę gynimo priemones iš pardavėjo ir jo sąskaita. Garantija neturi įtakos tokioms teisių gynimo priemonėms.

ĮRANGA NĖRA SKIRTA REABILITACIJAI IR TERAPIJAI

PASTABOS DĖL REMONTO EIGOS

Prekė	Notifikavimo data	Pateikimo data	Remonto eiga	Gavėjo parašas (parduotuvė, savininkas)

GARANTIJAS KARTE

Raksta nosaukums:.....
EAN kods:.....
Pārdošanas datums:

GARANTIJAS NOTEIKUMI:

1. Pārdevējs Garantijas devēja vārdā sniedz garantiju Polijas Republikas teritorijā uz 24 mēnešiem no pārdošanas dienas.
2. Garantijas garantiju piešķirs veikals vai servisa centrs pēc tam, kad pircējs to būs uzrādījis:
 - salasāmi un pareizi aizpildītu garantijas karti ar pārdošanas zīmogu un pārdevēja parakstu,
 - derīgu iekārtas iegādi apliecinošu dokumentu, kurā norādīts pārdošanas datums / saņemšanas datums, pieprasītās preces.
3. Visi garantijas laikā konstatētie defekti un bojājumi tiks bez maksas novērsti ne vēlāk kā 21 dienas laikā no preces piegādes servisam.
4. Gadījumā, ja nepieciešams importēt detaļas, remonta periods var tikt pagarināts par laiku, kas nepieciešams to importēšanai, bet ne ilgāk kā par 90 dienām.
5. Garantija neattiecas uz:
 - mehāniskiem bojājumiem un to izraisītiem defektiem,
 - bojājumiem un defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas un uzglabāšanas rezultātā,
 - nepareizu montāžu un apkopi,
 - tādu sastāvdaļu bojājumiem un nolietojumu kā trosses, siksnas, gumijas detaļas, pedāļi, sūkļa rokturi, riteni, gultņi utt.
6. Garantija zaudē spēku, ja:
 - beidzas derīguma termiņš,
 - pašremontēšana,
 - nepareizas ekspluatācijas noteikumu neievērošana.
7. Remontam atdotajam izstrādājumam jābūt pilnīgam un tīram. Defektu gadījumā servisam ir tiesības atteikties pieņemšanu remontam. Ja izstrādājums tiek piegādāts netīrs, servisa centrs ar klienta rakstisku piekrišanu var atteikties to pieņemt vai iztīrīt uz klienta rēķina.
8. Garantija neattiecas uz uzstādīšanas un apkopes darbiem, kas saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu jāveic pašam lietotājam.
9. Garantijas devējs arī informē, ka tas nodrošina pēcgarantijas apkalpošanu.
10. Precei jābūt aizsargātai transportēšanai.
11. Lai izmantotu garantiju, lūdzam ievērot tīmekļa vietnē: <https://serwis.abisal.pl/> norādīto procedūru.

Pircējs ir tiesīgs saskaņā ar likumu izmantot tiesiskās aizsardzības līdzekļus no pārdevēja un uz pārdevēja rēķina:
Gadījumā, ja pārdotā prece neatbilst līgumam. Garantija neietekmē šādus tiesiskās aizsardzības līdzekļus.

IEKĀRTA NAV PAREDZĒTA REHABILITĀCIJAI UN TERAPIJAI

PIEZĪMES PAR REMONTA GAITU

Prece	Paziņojuma datums	Nodošanas datums	Remonta gaita	Saņēmēja (veikala, īpašnieka) paraksts

GARANTIEKAART

Naam artikel:.....
EAN-code:.....
Verkoopdatum:.....

GARANTIEVOORWAARDEN:

1. De Verkoper verstrekt, namens de Garant, een garantie op het grondgebied van de Republiek Polen voor een periode van 24 maanden vanaf de verkoopdatum.
2. De garantie zal worden gehonoreerd door de winkel of het servicecentrum op vertoon van:
 - een leesbaar en correct ingevulde garantiekaart met het verkoopstempel en de handtekening van de verkoper,
 - een geldig aankoopbewijs van de apparatuur met de datum van verkoop/ontvangst, de geclaimde goederen.
3. Alle defecten en beschadigingen die tijdens de garantieperiode worden ontdekt, worden gratis gerepareerd binnen maximaal 21 dagen vanaf de datum van levering van de goederen aan de service.
4. In het geval dat onderdelen moeten worden geïmporteerd, kan de reparatieperiode worden verlengd met de tijd die nodig is voor de import, maar niet langer dan 90 dagen.
5. De garantie dekt niet
 - mechanische schade en defecten die hierdoor worden veroorzaakt,
 - schade en defecten als gevolg van onjuist gebruik en onjuiste opslag,
 - onjuiste montage en onjuist onderhoud,
 - schade en slijtage van onderdelen zoals kabels, riemen, rubberen onderdelen, pedalen, sponsgreps, wielen, lagers, enz.
6. De garantie vervalt in geval van:
 - vervaldatum,
 - zelfreparatie,
 - het niet naleven van de regels voor correct gebruik.
7. Product teruggestuurd voor reparatie moet compleet en schoon zijn. In geval van defecten heeft de service het recht om acceptatie voor reparatie te weigeren. Als het product vuil wordt aangeleverd, kan de service weigeren het te accepteren of het op kosten van de klant met zijn schriftelijke toestemming reinigen.
8. De garantie geldt niet voor installatie- en onderhoudswerkzaamheden, die volgens de gebruikershandleiding door de gebruiker zelf moeten worden uitgevoerd.
9. De garantiegever informeert ook dat hij service na garantie biedt.
10. De goederen moeten beschermd worden voor verzending.
11. Om gebruik te maken van de garantie, volg de procedure op de website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In geval van niet-overeenstemming van het verkochte met het contract, heeft de koper volgens de wet recht op rechtsmiddelen van en op kosten van de verkoper. De garantie heeft geen invloed op dergelijke rechtsmiddelen.

DE APPARATUUR NIET BEDOELD IS VOOR REVALIDATIE EN THERAPIE

OPMERKINGEN OVER HET VERLOOP VAN REPARATIES

Item	Datum van kennisgeving	Datum van verstrekking	Verloop van reparaties	Handtekening van de ontvanger (winkel, eigenaar)

CARTÃO DE GARANTIA

Designação do artigo:.....

Código EAN:.....

Data de venda:

CONDIÇÕES DE GARANTIA:

1. O Vendedor, em nome do Garante, presta uma garantia no território da República da Polónia por um período de 24 meses a partir da data de venda.
2. A garantia será honrada pela loja ou pelo centro de assistência técnica mediante a apresentação pelo cliente de
 - um cartão de garantia preenchido de forma legível e correta com o carimbo de venda e a assinatura do vendedor,
 - um comprovativo válido de compra do equipamento com a data de venda/recibo, a mercadoria reclamada.
3. Os defeitos e danos detectados durante o período de garantia serão reparados gratuitamente num prazo máximo de 21 dias a contar da data de entrega da mercadoria ao serviço.
4. Em caso de necessidade de importação de peças, o período de reparação pode ser prolongado pelo tempo necessário para a sua importação, mas não superior a 90 dias.
5. A garantia não cobre
 - danos mecânicos e defeitos causados pelos mesmos,
 - danos e defeitos resultantes de utilização e armazenamento incorrectos
 - montagem e manutenção incorrectas,
 - os danos e o desgaste de componentes como cabos, correias, peças de borracha, pedais, punhos de esponja, rodas, rolamentos, etc.
6. A garantia é anulada em caso de:
 - data de expiração,
 - auto-reparação,
 - não observância das regras de funcionamento correto.
7. O produto devolvido para reparação deve estar completo e limpo. Em caso de defeitos, o serviço de assistência tem o direito de recusar a aceitação para reparação. Se o produto for entregue sujo, o centro de assistência pode recusar-se a aceitá-lo ou limpá-lo a expensas do cliente, com o seu consentimento por escrito.
8. A garantia não cobre os trabalhos de instalação e manutenção que, de acordo com o manual do utilizador, devem ser efectuados pelo próprio utilizador.
9. O garante informa ainda que presta serviço pós-garantia.
10. Os bens devem ser protegidos para o transporte.
11. Para fazer uso da garantia, siga o procedimento no sítio Web: <https://serwis.abisal.pl/>.

Em caso de não conformidade do objeto vendido com o contrato, o comprador tem direito, nos termos da lei, a recursos legais por parte do vendedor e a expensas deste. A garantia não afecta essas vias de recurso.

O APARELHO NÃO SE DESTINA A REABILITAÇÃO E TERAPIA

NOTAS SOBRE O CURSO DAS REPARAÇÕES

Item	Data de notificação	Data da prestação	Curso das reparações	Assinatura do destinatário (loja, proprietário)

CARD DE GARANȚIE

Denumirea articolului:.....

Cod EAN:.....

Data vânzării:

TERMENI DE GARANȚIE:

1. Vânzătorul, în numele garantului, oferă o garanție pe teritoriul Republicii Polonia pentru o perioadă de 24 de luni de la data vânzării.
2. Garanția va fi onorată de magazin sau centrul de service la prezentarea de către client
 - un card de garanție completat lizibil și corect, cu ștampila de vânzare și semnătura vânzătorului,
 - o dovadă valabilă de cumpărare a echipamentului cu data vânzării / chitanței, bunurile revendicate.
3. Orice defecte și deteriorări descoperite în perioada de garanție vor fi reparate gratuit în termen de maximum 21 de zile de la data livrării bunurilor la service.
4. În cazul necesității de a importa piese, perioada de reparație poate fi prelungită cu timpul necesar importului acestora, dar nu mai mult de 90 de zile.
5. Garanția nu acoperă:
 - deteriorările mecanice și defectele cauzate de acestea,
 - deteriorările și defectele cauzate de utilizarea și depozitarea necorespunzătoare,
 - asamblarea și întreținerea necorespunzătoare,
 - deteriorarea și uzura componentelor precum cabluri, curele, piese din cauciuc, pedale, mânere din burete, roți, rulmenți etc.
6. Garanția este anulată în caz de:
 - data expirării,
 - auto-reparare,
 - nerespectarea regulilor de funcționare corectă.
7. Produsul returnat pentru reparație trebuie să fie complet și curat. În caz de defecte, service-ul are dreptul de a refuza acceptarea pentru reparație. În cazul în care produsul este livrat murdar, centrul de service poate refuza să îl accepte sau să îl curețe pe cheltuiala clientului, cu acordul scris al acestuia.
8. Garanția nu acoperă lucrările de instalare și întreținere, care, în conformitate cu manualul de utilizare, trebuie efectuate chiar de către utilizator.
9. De asemenea, garantul informează că oferă servicii post-garanție.
10. Bunurile trebuie protejate pentru expediere.
11. Pentru a face uz de garanție, vă rugăm să urmați procedura de pe site-ul web: <https://serwis.abisal.pl/>.

În caz de neconformitate a lucrului vândut cu contractul, cumpărătorul are dreptul prin lege la remedii legale din partea și pe cheltuiala vânzătorului. Garanția nu afectează aceste c

ECHIPAMENTUL NU ESTE DESTINAT REABILITĂRII ȘI TERAPIEI

NOTE PRIVIND CURSUL REPARAȚIILOR

Punct	Data notificării	Data furnizării	Desfășurarea reparațiilor	Semnătura beneficiarului (magazin, proprietar)

ZÁRUČNÁ KARTA

Názov článku:.....
EAN kód:.....
Dátum predaja:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

1. Predávajúci v mene ručiteľa poskytuje záruku na území Poľskej republiky na obdobie 24 mesiacov od dátumu predaja.
2. Záruku poskytne predajňa alebo servisné stredisko na základe predloženia záruky zákazníkom:
 - čitateľne a správne vyplnený záručný list s pečiatkou predajcu a podpisom predávajúceho,
 - platného dokladu o kúpe zariadenia s dátumom predaja/prijatia, reklamovaného tovaru.
3. Všetky závady a poškodenia zistené počas záručnej doby budú bezplatne odstránené najneskôr do 21 dní odo dňa doručenia tovaru do servisu.
4. V prípade nutnosti dovozu dielov sa môže doba opravy predĺžiť o čas potrebný na ich dovoz, maximálne však o 90 dní.
5. Záruka sa nevzťahuje na:
 - mechanické poškodenia a nimi spôsobené závady,
 - poškodenia a závady spôsobené nesprávnym používaním a skladovaním,
 - nesprávnej montáže a údržby,
 - poškodenie a opotrebovanie komponentov, ako sú káble, remienky, gumové časti, pedále, hubové rukoväte, kolesá, ložiská atď.
6. Záruka zaniká v prípade:
 - Dátum skončenia platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržania pravidiel správnej prevádzky.
7. Výrobok vrátený na opravu by mal byť kompletný a čistý. V prípade závad má servis právo odmietnuť prijatie do opravy. Ak je výrobok dodaný znečistený, servisné stredisko ho môže odmietnuť prijať alebo ho s písomným súhlasom zákazníka vyčistiť na jeho náklady.
8. Záruka sa nevzťahuje na inšalačné a údržbárske práce, ktoré si podľa návodu na obsluhu musí vykonať používateľ sám.
9. Garant zároveň informuje, že poskytuje pozáručný servis.
10. Tovar by mal byť chránený pri preprave.
11. Ak chcete využiť záruku, postupujte podľa postupu na webovej stránke: <https://serwis.abisal.pl/>.

ZARIADENIE NIE JE URČENÉ NA REHABILITÁCIU A TERAPIU

POZNÁMKY K PRIEBEHU OPRÁV

Položka	Dátum notifikácie	Dátum poskytnutia	Priebeh opravy	Podpis príjemcu (predajňa, vlastník)

GARANCIJSKA KARTICA

Ime izdelka:.....
Koda EAN:.....
Datum prodaje:

GARANCIJSKI POGOJI:

- Prodajalec v imenu garanta zagotavlja garancijo na ozemlju Republike Poljske za obdobje 24 mesecev od datuma prodaje.
- Garancijo bo trgovina ali servisni center priznal ob predložitvi garancije s strani kupca:
 - čitljivo in pravilno izpolnjen garancijski list s prodajnim žigom in podpisom prodajalca,
 - veljavnega dokazila o nakupu opreme z datumom prodaje/prevzema, reklamiranega blaga.
- Vse napake in poškodbe, ugotovljene v garancijskem roku, bodo brezplačno odpravljene najkasneje v 21 dneh od datuma dostave blaga na servis.
- V primeru potrebe po uvozu delov se lahko obdobje popravila podaljša za čas, potreben za njihov uvoz, vendar ne več kot 90 dni.
- Garancija ne zajema:
 - mehanskih poškodb in napak, ki jih te povzročijo,
 - poškodb in napak, ki so posledica nepravilne uporabe in skladiščenja,
 - nepravilne montaže in vzdrževanja,
 - poškodb in obrabe sestavnih delov, kot so kabli, trakovi, gumijasti deli, pedala, gobasti ročaji, kolesa, ležaji itd.
- Garancija preneha veljati v primeru:
 - datum izteka veljavnosti,
 - samopopravila,
 - neupoštevanja pravil pravičnega delovanja.
- Izdelek, vrnjen v popravilo, mora biti popoln in čist. V primeru napak ima servis pravico zavrniti sprejem v popravilo. Če je izdelek dostavljen umazan, ga lahko servisni center zavrne ali pa ga na stroške stranke z njenim pisnim soglasjem očisti.
- Garancija ne zajema namestitvenih in vzdrževalnih del, ki jih mora v skladu z navodili za uporabo opraviti uporabnik sam.
- Garant prav tako obvešča, da zagotavlja tudi pogarancijski servis.
- Blago mora biti zaščiteno za pošiljanje.
- Za uveljavljanje garancije upoštevajte postopek na spletni strani: <https://serwis.abisal.pl/>.

V primeru neskladnosti prodane stvari s pogodbo je kupec po zakonu upravičen do pravnih sredstev od prodajalca in na njegove stroške. Garancija ne vpliva na ta pravna sredstva.

OPREMA NI NAMENJENA ZA REHABILITACIJO IN TERAPIJO

OPOMBE O POTEKU POPRAVIL

Artikel	Datum uradnega obvestila	Datum zagotovitve	Potek popravil	Podpis prejemnika (trgovina, lastnik)

GARANTIKORT FÖR GARANTI

Artikelnamn:.....
EAN-kod:.....
Datum för försäljning:.....

GARANTIVILLKOR:

1. Säljaren, på uppdrag av Garanten, lämnar en garanti inom Republiken Polens territorium under en period av 24 månader från försäljningsdatumet.
2. Garantin kommer att uppfyllas av butiken eller servicecentret mot uppvisande av kunden:
 - ett läsligt och korrekt ifyllt garantikort med försäljningsstämpel och säljarens underskrift,
 - ett giltigt inköpsbevis för utrustningen med försäljningsdatum/kvitto, de varor som åberopas.
3. Eventuella defekter och skador som upptäcks under garantiperioden kommer att repareras kostnadsfritt inom högst 21 dagar från det datum då varorna levererades till tjänsten.
4. Om det är nödvändigt att importera delar kan reparationsperioden förlängas med den tid som krävs för deras import, men inte längre än 90 dagar.
5. Garantin täcker inte:
 - mekaniska skador och defekter som orsakats av dessa,
 - skador och defekter till följd av felaktig användning och förvaring
 - felaktig montering och felaktigt underhåll,
 - skador och slitage på komponenter som kablar, remmar, gummidelar, pedaler, svamphandtag, hjul, lager etc.
6. Garantin är ogiltig i händelse av:
 - utgångsdatum,
 - självreparation,
 - underlåtenhet att följa reglerna för korrekt användning.
7. Produkter som returneras för reparation ska vara kompletta och rena. Vid defekter har servicecentret rätt att vägra ta emot produkten för reparation. Om produkten levereras smutsig kan servicecentret vägra att ta emot den eller rengöra den på kundens bekostnad med dennes skriftliga medgivande.
8. Garantin omfattar inte installations- och underhållsarbeten, som enligt bruksanvisningen måste utföras av användaren själv.
9. Garantigivaren informerar också om att denne tillhandahåller service efter garantitiden.
10. Varorna bör skyddas för frakt.
11. För att utnyttja garantin ska du följa förfarandet på webbplatsen: <https://serwis.abisal.pl/>.

Om den sålda varan inte överensstämmer med avtalet har köparen enligt lag rätt till rättsmedel från och på bekostnad av säljaren. Garantin påverkar inte sådana rättsmedel.

UTRUSTNINGEN ÄR INTE AVSEDD FÖR REHABILITERING OCH TERAPI

ANTECKNINGAR OM REPARATIONSFÖRLOPPET

Ämne	Datum för anmälan	Datum för tillhandahållande	Reparationens förlopp	Mottagarens underskrift (butik, ägare)

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування товару:.....

EAN код:.....

Дата продажу:.....

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ:

1. Продавець від імені Гаранта надає гарантію на території Республіки Польща терміном на 24 місяці від дати продажу.
2. Гарантія буде виконана магазином або сервісним центром після пред'явлення покупцем
- розбірливо і правильно заповненого гарантійного талона з печаткою та підписом продавця
- дійсного документа, що підтверджує купівлю обладнання із зазначенням дати продажу/отримання, заявленого товару.
3. Будь-які дефекти і пошкодження, виявлені протягом гарантійного терміну, будуть безкоштовно усунені протягом максимум 21 дня з моменту доставки товару в сервіс.
4. У разі необхідності імпорту запчастин термін ремонту може бути продовжений на час, необхідний для їх імпорту, але не більше ніж на 90 днів.
5. Гарантія не поширюється на
- механічні пошкодження і викликані ними дефекти,
- пошкодження і дефекти, що виникли в результаті неправильного використання і зберігання
- неправильного монтажу та обслуговування,
- пошкодження та знос компонентів, таких як кабелі, реміні, гумові деталі, педалі, губки, колеса, підшипники тощо.
6. Гарантія втрачає чинність у разі
- закінчення терміну придатності,
- самостійного ремонту,
- недотримання правил правильної експлуатації.
7. Виріб, що повертається в ремонт, повинен бути укомплектований і чистий. У разі виявлення дефектів сервісний центр має право відмовити в прийомі в ремонт. Якщо виріб доставлений брудним, сервісний центр може відмовити в його прийомі або провести чистку за рахунок замовника за його письмовою згодою.
8. Гарантія не поширюється на роботи з монтажу та технічного обслуговування, які, згідно з інструкцією з експлуатації, повинні виконуватися користувачем самостійно.
9. Гарант також повідомляє, що забезпечує післягарантійне обслуговування.
10. Товар повинен бути захищений для транспортування.
11. Для того, щоб скористатися гарантією, будь ласка, дотримуйтесь процедури на сайті: <https://serwis.abisal.pl/>.

У разі невідповідності проданої речі договору, покупець має право на законні засоби правового захисту від продавця і за його рахунок. Гарантія не впливає на такі засоби правового захисту.

ОБЛАДНАННЯ НЕ ПРИЗНАЧЕНЕ ДЛЯ РЕАБІЛІТАЦІЇ ТА ТЕРАПІЇ

ПРИМІТКИ ПРО ХІД РЕМОНТУ

Пункт	Дата повідомлення	Дата надання	Хід ремонту	Підпис одержувача (магазин, власник)



HMS-FITNESS.COM



PRODUCER: **ABISAL SP. Z O.O.**, ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polska

DISTRIBUTOR: ABISTORE SPORT S.R.O, U Cihelny 230/3, 74801 Hlučín, Česká

Republika SERVICE: serwis@abisal.pl

abisal@abisal.pl www.abisal.pl